

CURSOS DE IDIOMAS

GLOBO

ESPAÑOL



AUDIOVISUAL

INTERATIVO

PROGRAMADO

4

ESPAÑHOL

Vol. 04

UNIDAD 13-16



ESPAÑOL



PLANO GERAL DA OBRA

Cursos de Idiomas Globo – Espanhol é uma obra audiovisual interativa programada, publicada em 18 edições quinzenais de 64 páginas cada uma. Para perfeito aproveitamento do curso, observe a sequência das Unidades no alto das páginas.

AS FITAS

As lições apresentadas nas edições são reproduzidas em 18 fitas cassete que acompanham cada publicação.

COMO ACOMPANHAR O CURSO

• Ao iniciar de cada lição, coloque a fita cassete correspondente no gravador.



Azione a tecla *play* no ponto indicado por este símbolo.



Azione a tecla *stop* no ponto indicado por este símbolo.

- Abra o fascículo na primeira página. Lembre-se:
- a moldura **vermelha** simples indica que você deve apenas **ESCATAR (ESCUCHE)** as frases relativas às ilustrações;
- a moldura **azul** simples indica que você deve **REPETIR (REPITA)** as frases correspondentes;
- a moldura dupla, **vermelha e azul**, indica que você deve, primeiro, **ESCATAR** toda a sequência e, depois, **REPETIR** cada frase (**ESCUCHE, REPITA**);
- A moldura **verde** tracejada indica que você deve **RESPOSTA (CONTESTE)** à pergunta.

A) Conversação / Conversación

1. Escute, na fita, as frases da conversação (moldura vermelha)
2. Repita cada frase (moldura azul) e compare sua pronúncia com a do locutor.
3. Responda às perguntas (moldura verde tracejada). Nessa fase, você não deve ler as respostas no fascículo; convém, portanto, cobri-las com uma folha de papel. Em seguida, confira as respostas (circundadas por uma linha azul), repetindo-as depois da gravação.

B) Vocabulário / Vocabulario

Leia com atenção as palavras e as observações correspondentes.

C) Diálogo / Dialogo

1. Primeiro, escute o diálogo inteiro, observando com atenção as imagens que o ilustram.
2. Escute, depois, cada sequência definida e repita-a em voz alta.

D) Cenas do cotidiano / En vivo

1. Escute todo o primeiro minidiálogo.
2. Depois, escute cada uma das sequências, repetindo-as.
3. Faça o mesmo com os outros minidiálogos, repetindo cada uma das sequências somente após ter escutado todo o diálogo.

E) Exercícios / Ejercicios

1. Faça os exercícios por escrito, depois de observar atentamente o exemplo.
2. No final de cada Unidade você encontrará um quadro com as respostas corretas de todos os exercícios. Confira suas respostas e, se necessário, refaça o exercício.

F) Gramática / Gramática

Leia atentamente as notas gramaticais, procurando gravar bem os exemplos dados para cada estrutura.

NÚMEROS ATRASADOS

A Editora Globo mantém suas publicações em estoque até seis meses após seu recolhimento. As publicações atrasadas são vendidas pelo preço da última edição lançada (corrigido, caso não haja alguma edição em bancas). Escolha entre as opções abaixo:

1. NAS BANCAS

Através do jornaleiro ou distribuidor Chinaglia de sua cidade.

2. PESSOALMENTE

Dirija-se aos endereços abaixo:
São Paulo: Pça. Alfredo Issa, 18 – Centro – Fones: (011) 228-1841 e 229-9427.
Rio de Janeiro: Rua Teodoro da Silva, 821 – Grajaú – Fones: (021) 577-4225 e 577-2355.

3. POR CARTA

Diretamente à Editora Globo, setor de Números Atrasados: Caixa Postal 289, CEP 06455-020, Alphaville, Barueri, SP.

© Istituto Geográfico De Agostini S.p.A., Novara (1987).

© Editora Globo S.A. (1996). Direitos mundiais para a língua portuguesa, em território brasileiro.

As fotos não creditadas pertencem à obra original.

Gravação e mixagem das fitas:

Ensaio Estúdio

Produção das fitas:

Adília Belotti

Todos os direitos reservados. Nenhuma parte desta publicação pode ser reproduzida, armazenada em computador ou transmitida de qualquer forma e por quaisquer meios, eletrônicos, mecânicos, por fotocópia, gravação ou outros, sem a permissão expressa e escrita do titular dos direitos autorais.

Editora Globo S.A.

Rua Domingos Sérgio dos Anjos, 277, 1º andar, CEP 05136-170, São Paulo, SP, Brasil.

Distribuidor exclusivo para todo o Brasil:

Fernando Chinaglia Distribuidora S.A.
Rua Teodoro da Silva, 907, CEP 20563-900, Rio de Janeiro, RJ

Impressão: Gráfica Editoriale Bologna, Milano, Italy.



CONSELHO DE ADMINISTRAÇÃO

Roberto Irineu Marinho (presidente)
João Roberto Marinho (vice-presidente)
Roberto Irineu Marinho, José Roberto Marinho, Luiz Eduardo Velho da Silva Vasconcelos, Mauro Molchansky, Pedro Ramos de Carvalho (conselheiros)

DIRETORIA EXECUTIVA

Ricardo A. Fischer (diretor geral), Fernando A. Costa, Flávio Barros Pinto, Carlos Alberto R. Loureiro, José Francisco Queiroz (diretores)

DIVISÃO DE FASCÍCULOS E LIVROS

Diretor: Flávio Barros Pinto

Editorial: Sandra R. F. Espilote (editora executiva)

Vítorio Cestari Filho (editor de arte), Edénir da Silva (assistente de redação)

Colaboradores: Adília Belotti (editora), Juan Carlos Chacón (tradução e consultoria)

Marketing: Heitor de Souza Paixão (diretor), Aílio Roberto Bonon (gerente de produção), Elisabete García Blanco (supervisora de produto), Sérgio Ishikawa (supervisor de marketing), Eliane S. Damasceno (assistente de marketing), Marilda Faria de Oliveira, Zita S. R. Arias (coordenadoras de produção)

Circulação: Wanderlei Américo Medeiros (diretor)

Marketing Direto e Serviços ao Cliente: Wilson Paschoal Jr. (diretor)

Comunicação: Mauro Costa Santos (diretor)

Serviço de Apoio Editorial: Antônio Carlos Marques (gerente)

A/CONVERSACION

UNIDAD 13

1) ¿Quéquieres, mamá?

ESCUCHE
REPITA



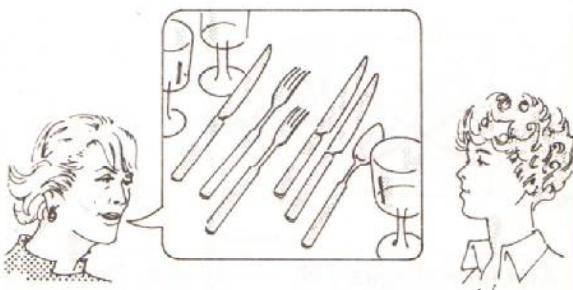
2) María, ven a ayudarme a poner la mesa.



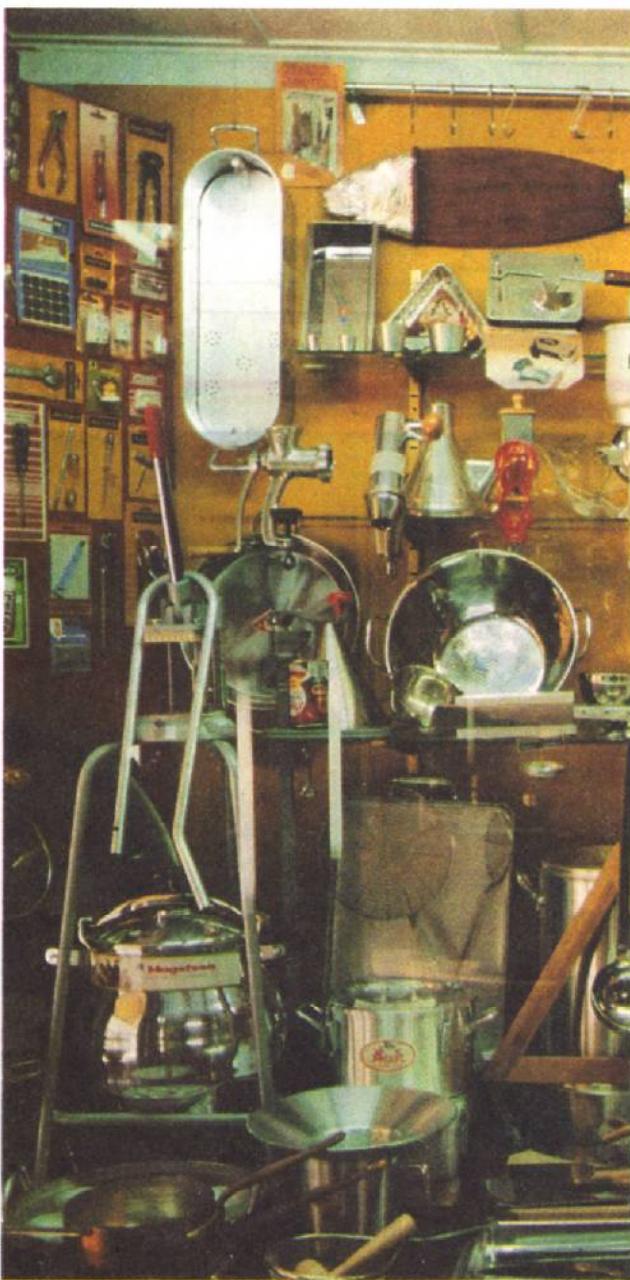
3) ¿Qué falta?



4) Tráeme los cubiertos y los vasos.



segue →



5) ¿Y ahora qué falta?



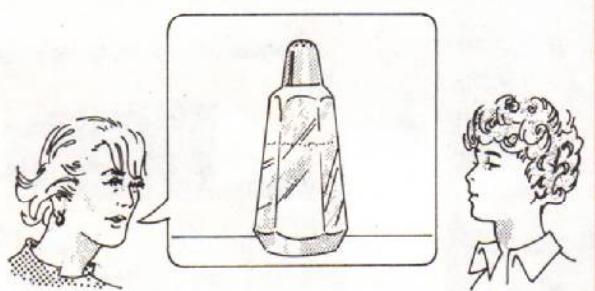
6) Aún falta el agua y el vino.



7) Ahora ¿ya está todo listo?



8) No, vete a buscarme la sal.

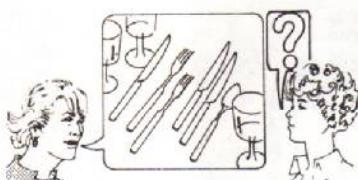


9) ¿Quéquieres,
mamá?



CONTESTE

11) ¿Qué falta?



CONTESTE

10) María, ven a ayudarme a
poner la mesa.

REPITA

13) ¿Y ahora qué
falta?

CONTESTE

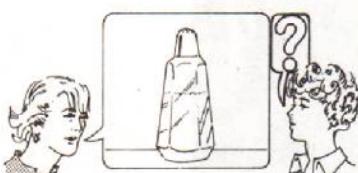


REPITA

14) Aún falta el agua y el
vino.

15) Ahora ¿ya está
todo listo?

CONTESTE



REPITA

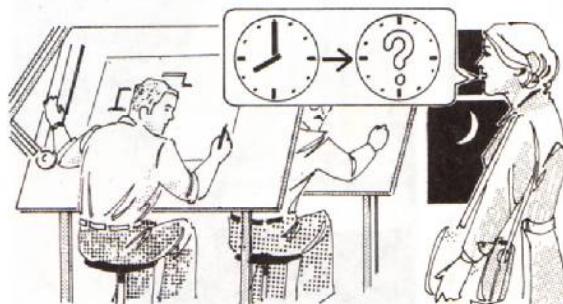
16) No, vete a buscarme
la sal.



17) ¿Pero aún no habéis terminado?



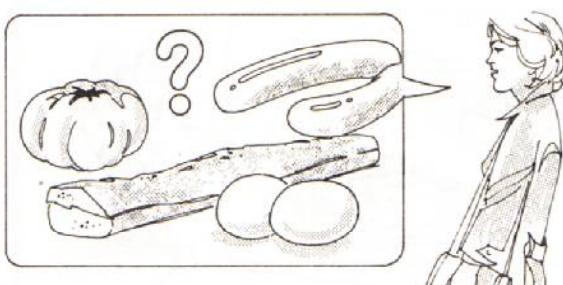
19) ¿Hasta qué hora trabajáis?



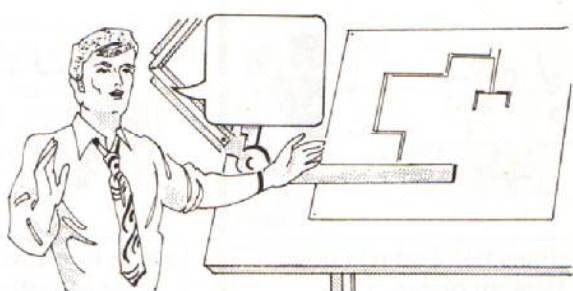
21) ¿Queréis algo?



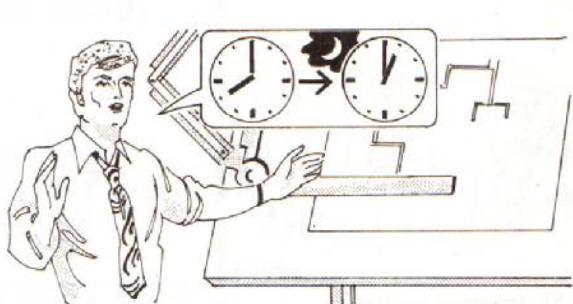
23) Ahora mismo. ¿Queréis comer algo?



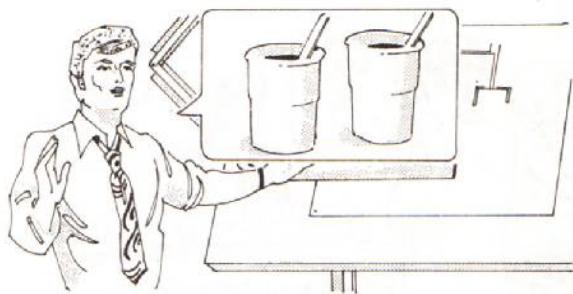
18) ¡Pues no! Todavía nos falta un ESCUCHE
REPITA



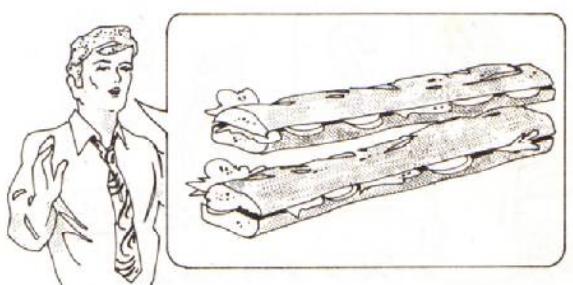
20) A lo mejor hasta la una de la madrugada.



22) Sí, tráenos un café, por favor.

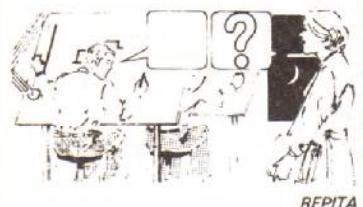


24) Sí, haznos un bocadillo.



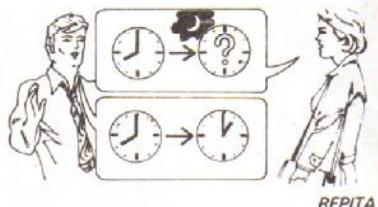
25) ¿Pero aún no habéis terminado?

CONTESTE



27) ¿Hasta qué hora trabajáis?

CONTESTE



26) ¡Pues no! Todavía nos falta un plato.

REPITA

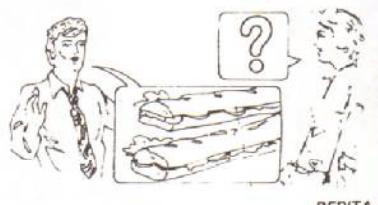
29) ¿Queréis algo?

CONTESTE



31) Ahora mismo. ¿Queréis comer algo?

CONTESTE

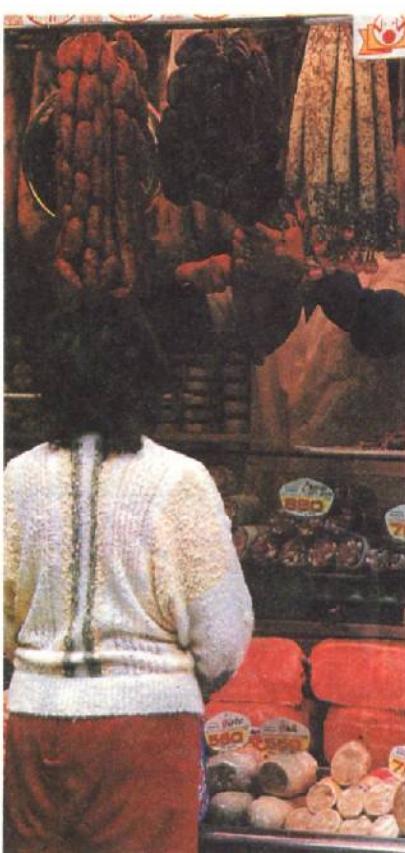


30) Sí, tráenos un café, por favor.

REPITA

32) Sí, haznos un bocadillo.

REPITA

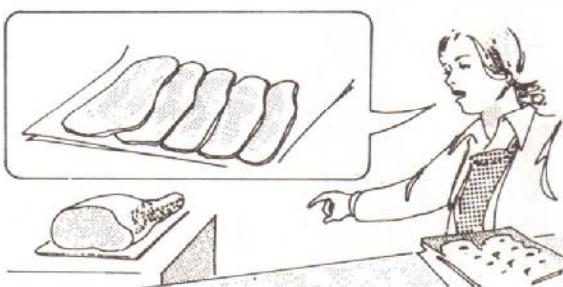


33) ¿Qué le pongo, señora?



34) Póngame cinco lonchas de jamón dulce.

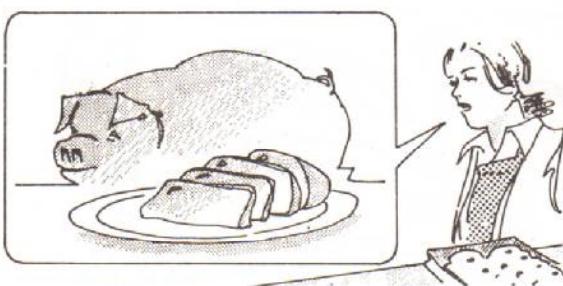
ESCUCHE



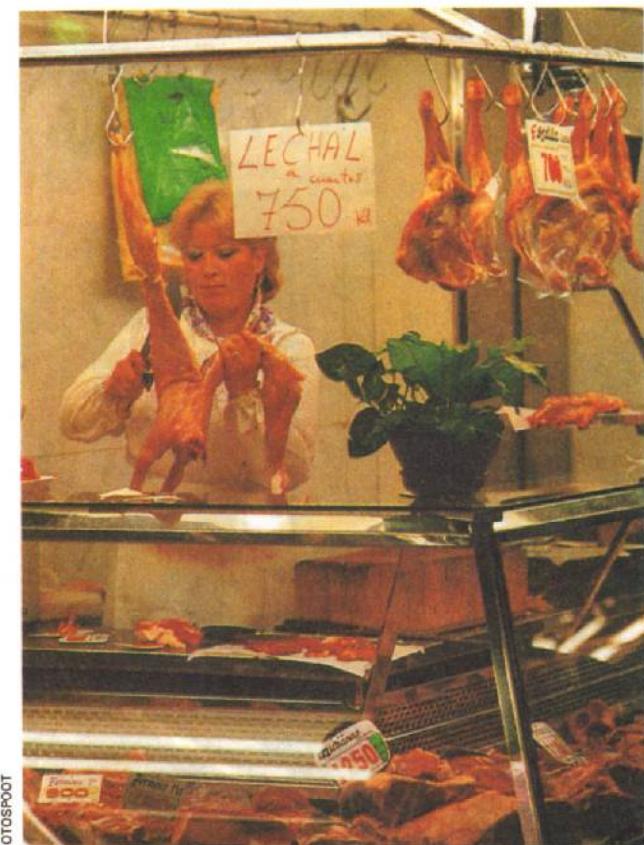
35) ¿Algo más?



36) Prepáreme un cochinillo para asar.



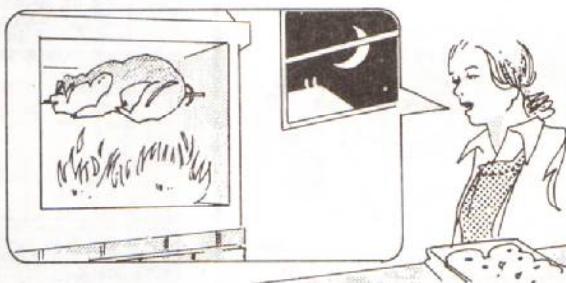
segue ➔



37) ¿Lo quiere ahora mismo?

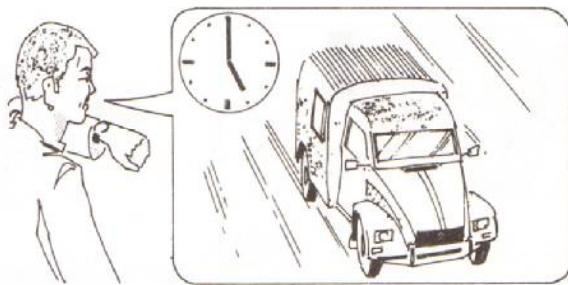


38) No, es para esta noche.



39) ¿Pueden traérmelo a casa?

40) Sí, podemos llevárselo a las cinco.



41) ¿Desea alguna cosa más?

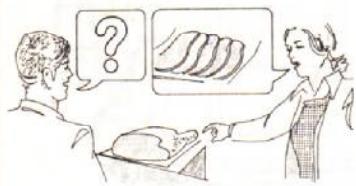


42) Sí, un bote de aceitunas.



43) ¿Qué le pongo, señora?

CONTESTE



REPITA

44) Póngame cinco lonchas de jamón dulce.

45) ¿Algo más?

CONTESTE



REPITA

46) Prepáreme un cochinillo para asar.



FOTOSPORT

47) ¿Lo quiere ahora mismo?

CONTESTE

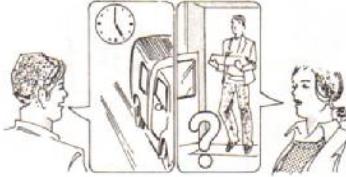


REPITA

48) No, es para esta noche.

49) ¿Pueden traérmelo a casa?

CONTESTE



REPITA

50) Sí, podemos llevárselo a las cinco.

51) ¿Desea alguna cosa más?

CONTESTE



REPITA

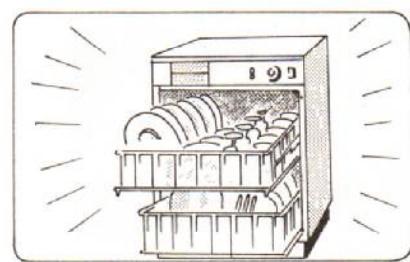
52) Sí, un bote de aceitunas.

53) ¿En qué puedo servirles?

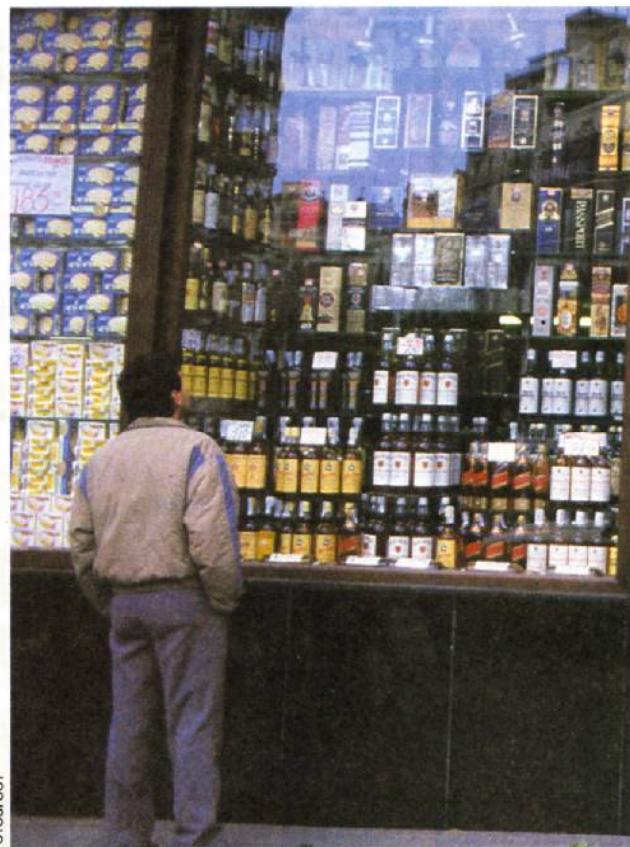


54) Queremos ver un lavavajillas.

ESCUCHE
REPITA



segue →



55) ¿Han pensado ya en alguna marca?

55) ¿Han pensado ya en alguna marca?



56) No, ninguna en particular. Enséñenos varios modelos.



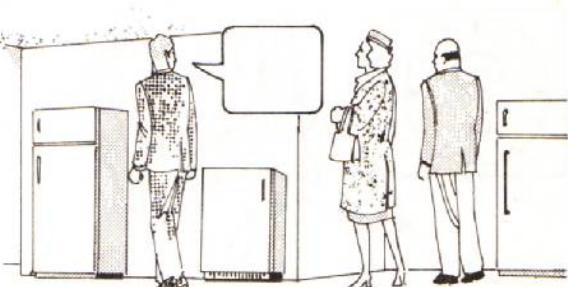
58) Vale 25.000 pts. (veinticinco mil pesetas).



59) ¿Puede enseñarnos alguna otra marca?



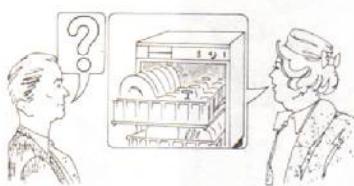
60) Vengan conmigo. Voy a enseñarles un modelo muy bueno.





61) ¿En qué puedo servirles?

CONTESTE



62) Queremos ver un lavavajillas.

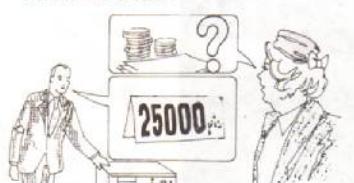
63) ¿Han pensado ya en alguna marca?

CONTESTE



65) ¿Cuánto vale este modelo?

CONTESTE



66) Vale 25.000 pts.
(veinticinco mil pesetas).

67) ¿Puede enseñarnos alguna otra marca?

CONTESTE

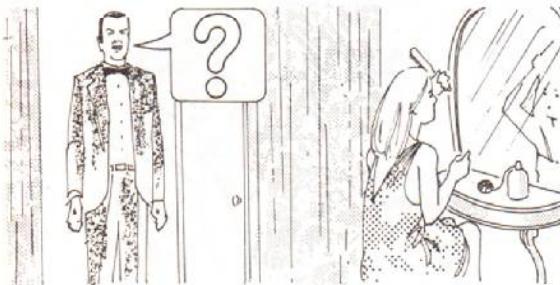
68) Vengan conmigo. Voy a enseñarles un modelo muy bueno.



69) ¡Vamos! ¡Date prisa! ¿Aún no estás lista?

70) Sí; ya estoy.

ESCUCHE



71) ¿A qué hora hemos quedado con los Blanco?



72) Hemos quedado a las ocho.



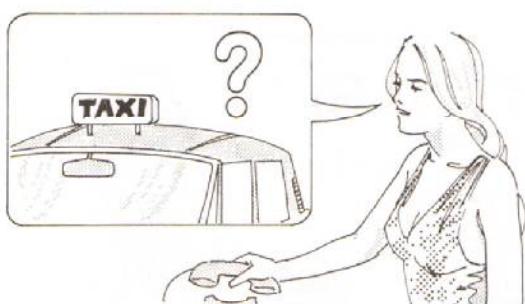
73) ¿Les has dejado a los niños el número de teléfono?



74) No, se me ha olvidado. Voy a dejárselo antes de salir.



75) ¿Llamo a un taxi?



76) Sí, llámalo enseguida y date prisa.



77) ¡Vamos! ¡Date prisa! ¡Aún no estás lista?

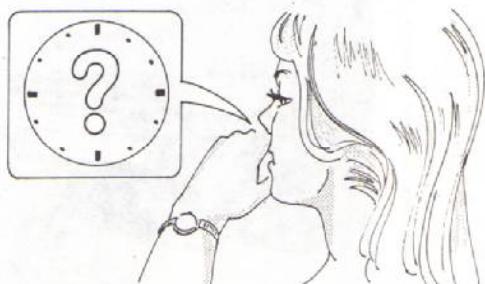


78) Sí, ya estoy.

REPITA



79) ¿A qué hora hemos quedado con los Blanco?



80) Hemos quedado a las ocho.



segue →

81) ¿Les has dejado a los niños el número de teléfono?



82) No, se me ha olvidado. Voy a dejárselo antes de salir.



83) ¿Llamo a un taxi?



84) Sí, llámalo enseguida y date prisa.



85) ¡Vamos! ¡Date prisa! ¿Aún no estás lista? CONTESTE



REPITA

86) Sí, ya estoy.

87) ¿A qué hora hemos quedado con los Blanco? CONTESTE



REPITA

88) Hemos quedado a las ocho.



89) ¿Les has dejado a los niños el número de teléfono? CONTESTE



REPITA

90) No, se me ha olvidado. Voy a dejárselo antes de salir.

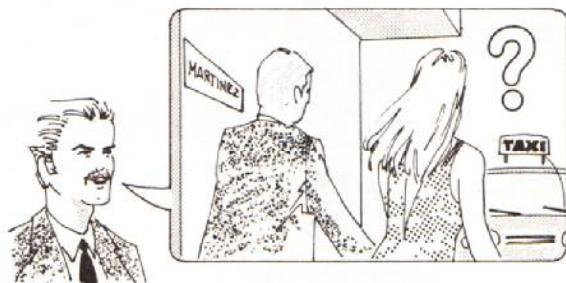
91) ¿Llamo a un taxi? CONTESTE



REPITA

92) Sí, llámalo enseguida y date prisa.

93) ¿Por qué quieren coger un taxi los Martínez?



94) Quieren coger un taxi para ir a casa de los Blanco.

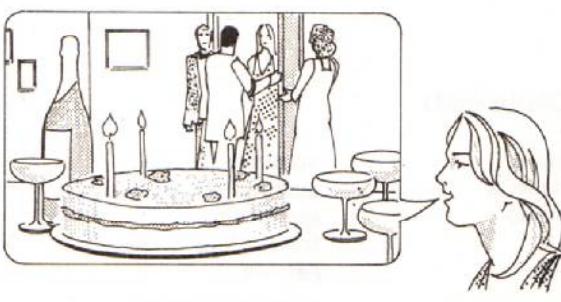


ESCUCHE

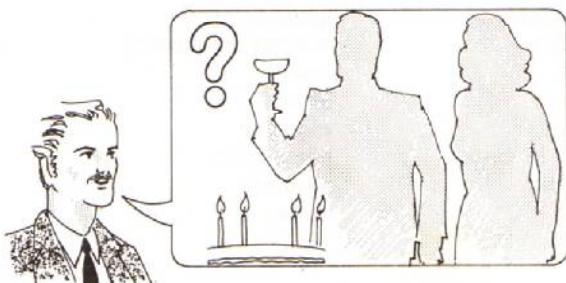
95) ¿Por qué van a casa de los Blanco?



96) Van a celebrar con ellos un cumpleaños.



97) ¿Qué cumpleaños celebran con ellos esta noche?



98) Celebran el cumpleaños del Sr. Blanco.



99) ¿Por qué quieren coger un taxi los Martínez?

CONTESTE



100) Quieren coger un taxi para ir a casa de los Blanco.

REPITA

101) ¿Por qué van a casa de los Blanco?

CONTESTE



102) Van a celebrar con ellos un cumpleaños.

REPITA

103) ¿Qué cumpleaños celebran con ellos esta noche?

CONTESTE



104) Celebran el cumpleaños del Sr. Blanco.



B/VOCABULARIO

UNIDAD 13

VOCABULÁRIO

aceitunas	azeitonas
averiado/a	quebrado/a, avariado/a
bocadillo	sanduíche
bote	frasco, lata
botella	garrafa
cava	vinho espumante
cochinillo	leitão
cubiertos	talheres
de vuelta	de volta
¿en qué puedo servirles?	em que posso ajudar?
fruta	fruta
hambre	fome
helado	sorvete
jamón	presunto cru
jamón dulce	presunto cozido
lavavajillas	lava-louça
listo/a	pronto/a
lonchas	fatias
madrugada	madrugada
modelo	modelo
otro/a	outro/a
plano	planta, plano
plato	prato
puerta	porta
¡qué bien!	muito bom!
sal	sal
¿te parece?	você acha?
tarta	torta (subst.)
tortilla de patatas	fritada de batatas
vaso	copo



Verbos

agradecer	agradecer
arreglar	arrumar
asar	assar
ayudar	ajudar
celebrar	comemorar
darse prisa	apressar-se
enseñar	ensinar ou mostrar
faltar	faltar
llevar	levar
olvidar	esquecer
poner la mesa	pôr a mesa
terminar	terminar
valer	custar

Nome próprio

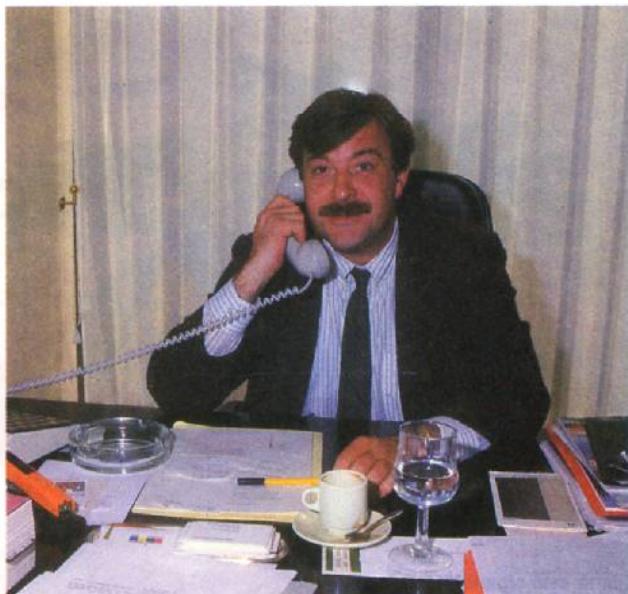
Antonio

Antonio

aún estes dois advérbios de tempo, que em português significam “ainda”, são sinônimos e podem ser usados indiferentemente: **Aún/todavía hace calor en abril** (Ainda está quente em abril); **Juan no ha llegado aún/todavía** (Juan não chegou ainda); **El niño aún/todavía está enfermo** (O menino ainda está doente); **María no ha recogido las notas aún/todavía** (María ainda não apanhou as notas).

C/DIALOGO

UNIDAD 13



ESTO SE PUEDE ARREGLAR

*Pilar: ¡Hola! ¿Carlos? Soy Pilar.
Carlos: Buenas tardes. ¿Qué tal?
Pilar: Lo siento... Pasadlo bien.*

Esta noche no puedo ir a vuestra casa.

*Carlos: ¿Por qué? ¿Qué ocurre?
Pilar: Tengo la moto averiada y mis padres no me pueden acompañar.*

Carlos: Espera un momento. Esto se puede arreglar. Puedo pasar a recogerte. Prepárateense. Ya salgo para allá.

Pilar: ¡Qué bien! Te lo agradezco.



FOTOSPORT

EN VIVO

D

DANDO ORDENS

Em casa.

Sr. Oliver: ¡María, cierra la puerta, por favor!
María: Un momento, papá. Ahora acaba el disco...
Sr. Oliver: ¡No, ahora mismo y tráeme el periódico!

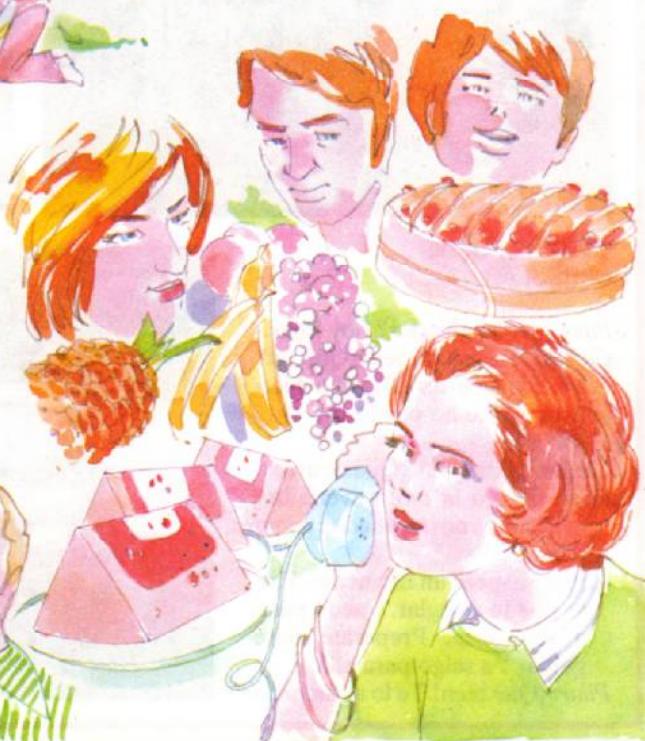


Carlos e Pedro passam as férias num acampamento.

Pedro: ¡Hola, Carlos! ¿Ya estás de vuelta?
Carlos: ¡Estoy muerto! Dame una cerveza, por favor.
Pedro: ¿No tienes hambre?
Carlos: ¡Oh! Sí. Vamos a preparar una buena tortilla de patatas. ¿Te parece?

Marta está organizando um jantar.

Marta: Entonces, de acuerdo. Venís a mi casa el lunes por la noche.
Pepe: ¿Qué llevamos nosotros?
Marta: Pedro y Juan traen una tarta. Carmen trae fruta.
Pepe: ¿Y yo?
Marta: ¿Puedes comprar helados?
Pepe: Sí. ¿Y quién lleva una botella de cava?
Marta: ¡Ya la tengo yo!



E/EJERCICIOS

UNIDAD 13

Exercício 1

Transforme as frases seguintes conforme o exemplo:

- Vienes a escuchar discos.
Ven a escucharlos.

- 1 - Vienes a escuchar discos.
- 2 - Lees un libro.
- 3 - Miras la televisión.
- 4 - Hacéis los ejercicios.
- 5 - Ponéis la mesa.
- 6 - Compráis "El País".
- 7 - Dejáis las maletas en el hotel.
- 8 - Llevas a los niños al colegio.

Exercício 2

Complete as frases escolhendo o verbo conjugado no modo adequado, conforme o exemplo:

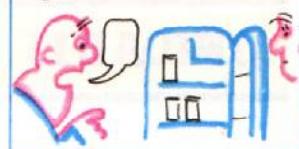
- Carlos, ¡... a tu padre!
(telefonea; telefonead; telefoneas)
Carlos, ¡telefona a tu padre!

- 1 - Carlos, ¡... a tu padre!
(telefonea; telefonead; telefoneas)
- 2 - Mónica, Luisa, ¡... vuestros ejercicios!
(tráeme; traedme; traen)
- 3 - Tú y Carlos, ¡... a vuestro amigo a la estación!
(acompañáis; acompaña; acompañad)
- 4 - ¡Oye, Juan! ¡... prisa! Tienes una cita a las cinco.
(Daos; Date; Dale)
- 5 - Pedro, ¡... la maleta en el hotel y ... a cenar a casa!
(dejan; dejá; dejó / vienes; has venido; ven)
- 6 - Mamá, ¡... cinco mil pesetas! Tengo que comprarme unos pantalones.
(préstame; prestadme; prestas)

Exercício 3

Complete as frases com a ajuda das ilustrações:

- ¡... una cerveza,
por favor!
**¡Dame una cerveza,
por favor!**



1 - ¡... una cerveza, por favor!



2 - Mónica, ¡ven ... poner la mesa!



3 - ¿Quieren algo? Sí,
traga... un café.



4 - ¿... qué hora trabaja usted?



5 - ¿Qué falta aún?
... la sal.



6 - ¿En qué puedo servir...?



7 - Quiero comprar una radio. ¿... ya en alguna marca?



8 - ¡Vamos! ¡... ! ¿Aún no estás listo?



9 - Quiero ... mi cumpleaños con vosotros.



10 - He trabajado mucho;
estoy ...



F/GRAMATICA

UNIDAD 13

VERBOS EN "-AR", "-ER", "IR": IMPERATIVO

¡Termina de vestirte! ¡Date prisa!
¡Tráeme el periódico y abre la ventana, por favor!
¡Terminad de vestiros! ¡Apresuraos!
¡Traedme los ejercicios y abrid las ventanas!

Neste quadro estão indicadas todas as formas do modo imperativo, conjugado apenas na 2.ª pessoa do singular e do plural. Para as demais pessoas, o modo imperativo constrói-se com o presente do subjuntivo, e será explicado adiante. Em todos os casos, o imperativo indica uma ordem, uma condição ou um desejo. Os verbos que, na 2.ª pessoa do plural, terminam respectivamente em *-ad*, *-ed*, *-id*, quando se juntam a um pronome átono iniciado com vogal, perdem o *d* final: *apresuraos*, *traeos*, *abrios*.

VERBOS "HACER", "IR", "VENIR": IMPERATIVO

2º pers. sing.	haz	ve	ven
2º pers. plur.	haced	id	venid

PRONOMBRES PERSONALES: "FORMAS TÓNICAS"

¡Trae una cerveza **para mí**, por favor!
Voy **contigo** a casa de Juan.
Viene *con Carlos*. → Viene *con él*.
Viene *con María*. → Viene *con ella*.
¿Hay algún paquete **para nosotros**? (*Carlos y María*)
Hay un paquete **para vosotras**. (*Isabel y María*)
¿Vas **conmigo** o *con Carlos y María*?
Voy *con ellos*.
¿Este libro es *de Ana y María*?
Sí, es *de ellas*.

Os pronomes pessoais dizem-se tónicos quando introduzidos por uma preposição (ex.: *a*, *de*, *con*, *para*, *por*, etc.). Tais pronomes são chamados "preposicionais", pois só aparecem precedidos de uma preposição.

		Singular	Plural
1ª pers.		<i>mí, conmigo</i>	<i>nosotros/-as</i>
2ª pers.		<i>ti, contigo</i>	<i>vosotros/-as</i>
3ª pers.	masc.	<i>él</i>	<i>ellos</i>
	fem.	<i>ella</i>	<i>ellas</i>
	neutro	<i>ello</i>	

Em espanhol é lícito o uso da forma tónica com a preposição *a* do objeto direto ou indireto constituído por uma pessoa, junto à forma átona correspondente: *A mí me gusta el cine*; *A ti te conocí en Madrid*; *A él le gusta el cine*; *A ella la conocí en Madrid*.

SUJETO IMPERSONAL

Llaman a la puerta.
Me **han regalado** un libro.
No **dejan** entrar a nadie.
En verano **hace** mucho calor.
Es tarde, date prisa.
Hay mucha gente a la puerta del cine.

Quando o sujeito não é conhecido (*llaman*), ou não é mencionado (*han regalado*), ou ainda não se deseja especificá-lo (*dejan*), usa-se o verbo na 3.ª pessoa do plural. Entretanto, com os verbos *hacer*, *ser* e *haber*, o imenso se obtém com a 3.ª pessoa do singular.

VAMOS REPASSAR

VERBO "QUERER": PRESENTE DE INDICATIVO

Quiero ir de vacaciones a la playa.
¿Quieres ir a casa a María?
Juan **quiere** cenar en un mesón.
Queremos ir a la playa.
¿Queréis venir a mi casa?
Quieren comprar unos discos.

RESPOSTAS DOS EXERCÍCIOS

Exercício 1

- 2 - Léelo
- 3 - Mirala
- 4 - Hacedlos
- 5 - Ponedla
- 6 - Compradlo
- 7 - Dejadlas
- 8 - Llévalos

Exercício 2

- 2 - traedme
- 3 - acompañad
- 4 - Date
- 5 - deja / ven
- 6 - préstame

Exercício 3

- 2 - a ayudarme a
- 3 - nos
- 4 - Hasta
- 5 - Falta
- 6 - les
- 7 - Ha pensado
- 8 - Date prisa
- 9 - celebrar
- 10 - muerto

A/CONVERSACION

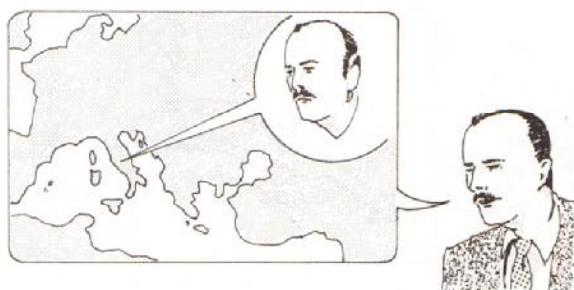
UNIDAD 14

1) Oiga, perdón, ¿es usted extranjero?

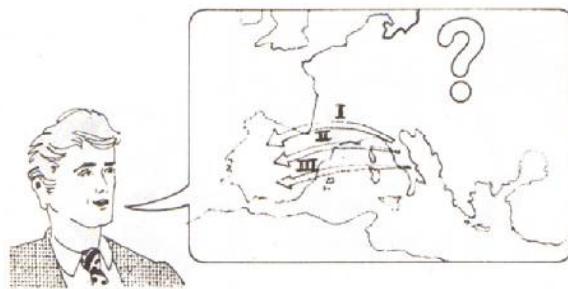


2) Sí, soy italiano.

ESCUCHE



3) ¿Es la primera vez que viene a España?



4) No, ya he estado en otra ocasión.



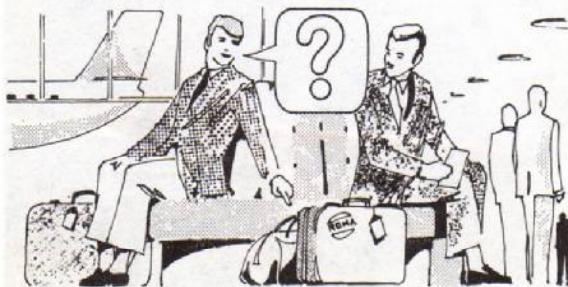
5) ¿Cuándo vino por primera vez?



6) Este verano vine por primera vez.

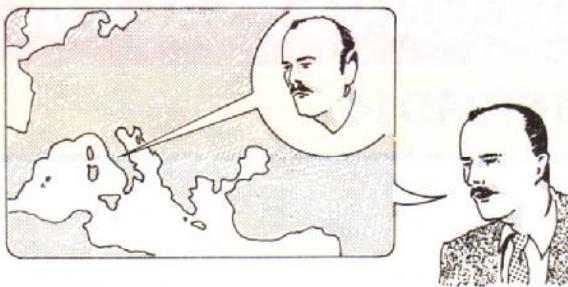


7) Oiga, perdón, ¿es usted extranjero?

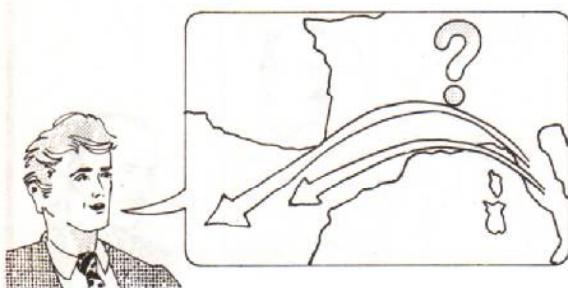


8) Sí, soy italiano.

REPITA



9) ¿Es la primera vez que viene a España?



10) No, ya he estado en otra ocasión.



11) ¿Cuándo vine por primera vez?



12) Este verano vine por primera vez.



13) Oiga, perdón, CONTESTE
¿es usted extranjero?



14) Sí, soy italiano.

REPITA

15) ¿Es la primera
vez que viene a
España?



16) No, ya he estado en
otra ocasión.

REPITA

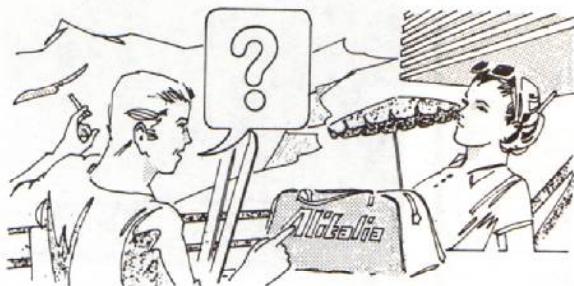
17) ¿Cuándo vine
por primera vez?



18) Este verano vine por
primera vez.



19) Señorita, ¿es usted extranjera?

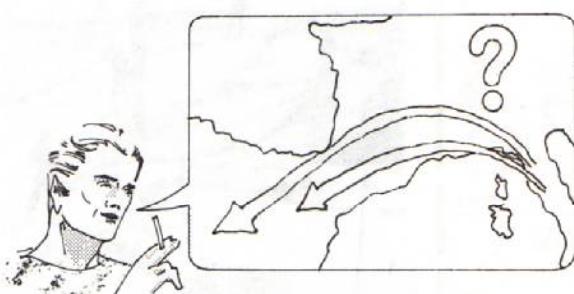


20) Sí, soy italiana.

ESCUCHE
REPITA



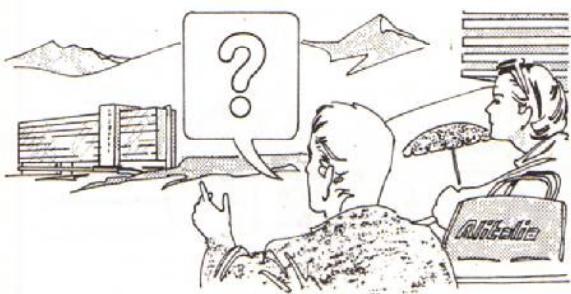
21) ¿Ha estado antes en Baqueira?



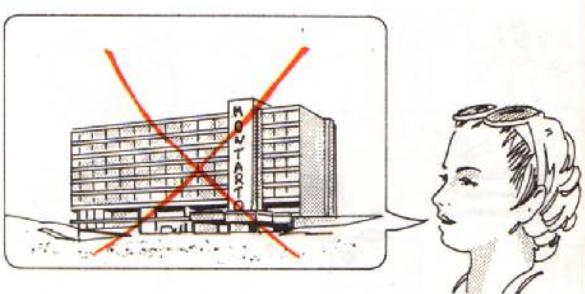
22) Sí, ya he estado otra vez en esta estación.



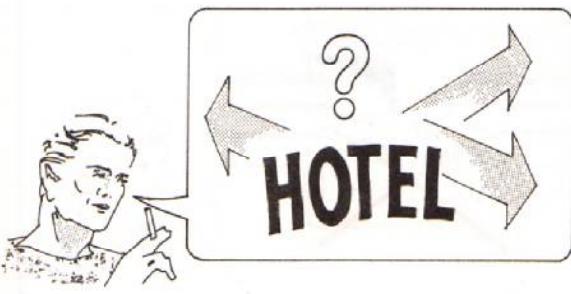
23) ¿Es éste su hotel?



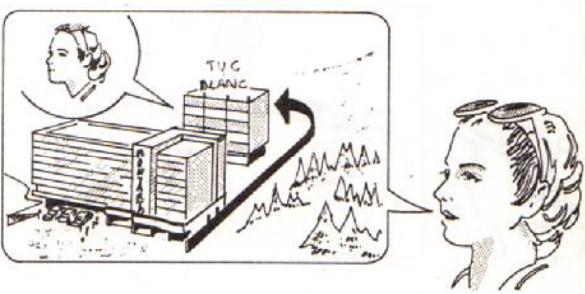
24) No, este hotel no es el mío.



25) ¿Cuál es el suyo?



26) El mío está detrás de este edificio: es el hotel Tuc Blanc.



27) Señorita,
¿es usted extranjera?

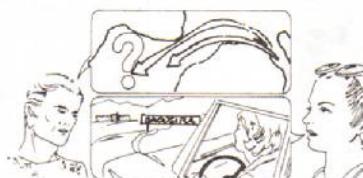


CONTESTE

28) Sí, soy italiana.

REPITA

29) ¿Ha estado antes
en Baqueira?



CONTESTE

REPITA

31) ¿Es éste su hotel? CONTESTE



REPITA

32) No, este hotel no es
el mío.

33) ¿Cuál es el suyo? CONTESTE



REPITA

34) El mío está detrás de
este edificio: es el
hotel Tuc Blanc.



IGA-Bardial

35) ¿De quién son estas maletas?

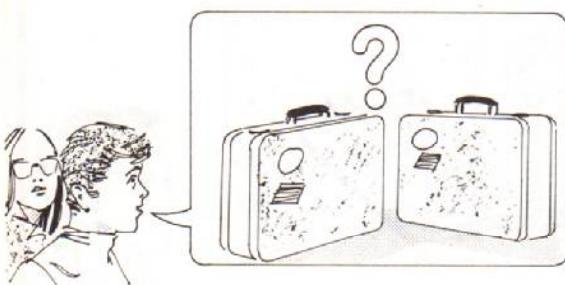


36) Son las mías.

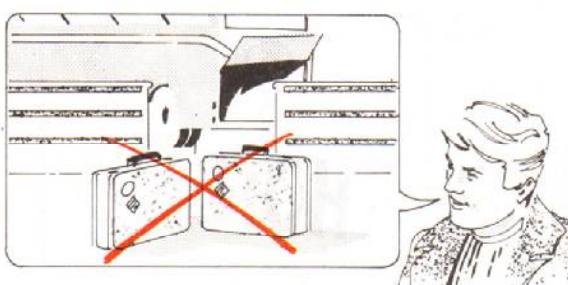
ESCUCHE
REPITA



37) ¿Y a dónde han ido a parar las nuestras?

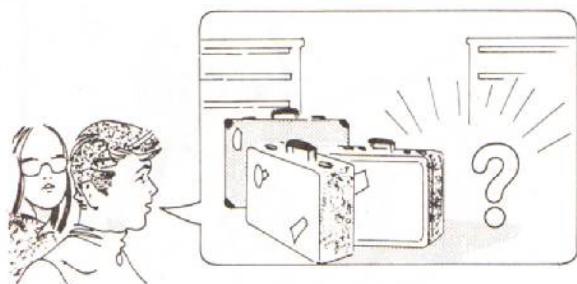


38) ¿Las vuestras? ¡Yo no las he visto!

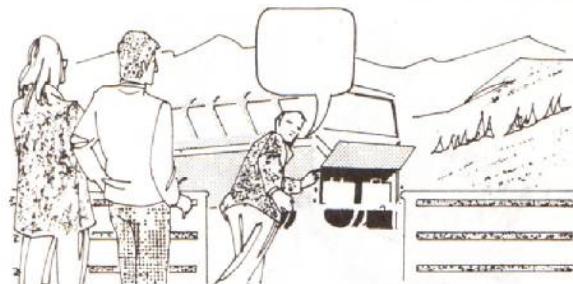


segue →

39) Pues entonces faltan maletas.



40) ¡A lo mejor! Voy a mirar en el autocar.



41) ¿De quién son estas maletas?

CONTESTE



42) Son las mías.

REPITA

43) ¿Y a dónde han ido a parar las nuestras?

CONTESTE

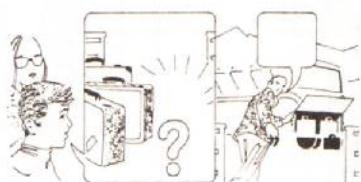


44) ¿Las vuestras? ¡Yo no las he visto!

REPITA

45) Pues entonces faltan maletas.

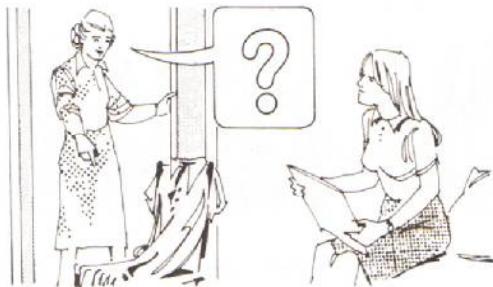
CONTESTE



46) ¡A lo mejor! Voy a mirar en el autocar.

REPITA

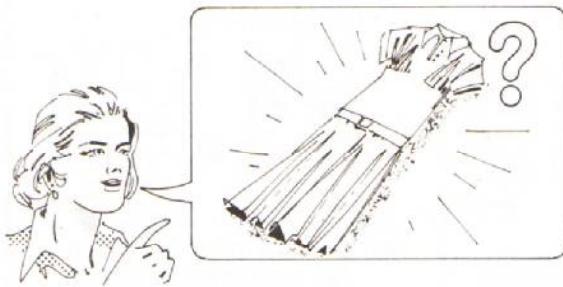
47) ¿De quién es este vestido?



48) Es el mío.

ESCUCHE
REPITA

49) ¿Es tu vestido nuevo?



50) Sí, es el vestido nuevo.



segue →

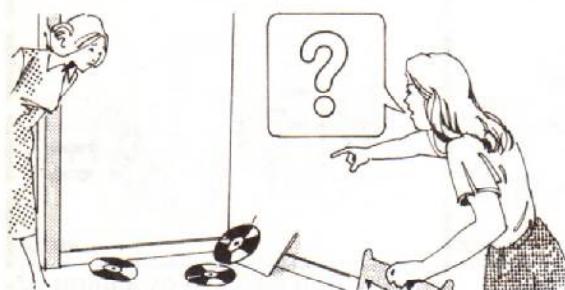
51) ¡Pero tú estás loca! ¡Fíjate cómo está este vestido!



52) ¡Mira quién fue a hablar!*



53) ¿De quién son estos discos tirados por el suelo?



54) ¡Y a mí qué me cuentas!** No son los míos, son los de María.



* ¡Mira quién fue a hablar! = Veja só quem fala!

** ¡Y a mí qué me cuentas! = Não é da minha conta!



55) ¿De quién es este vestido?

CONTESTE



56) Es el mío.

REPITA

57) ¿Es tu vestido nuevo?

CONTESTE



58) Sí, es el vestido nuevo.

REPITA

59) ¡Pero tú estás loca! CONTESTE
¡Fíjate cómo está este vestido!



REPITA

60) ¡Mira quién fue a hablar!

FOTOSPOOT

61) ¿De quién son estos discos tirados por el suelo?

CONTESTE

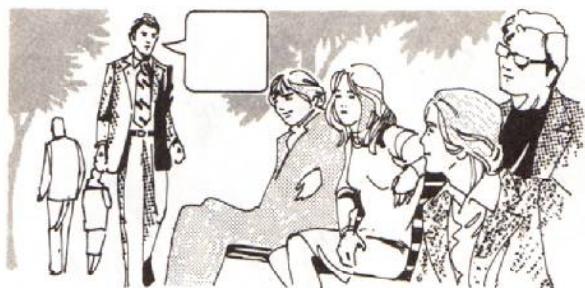


REPITA

62) ¡Y a mí qué me cuentas!
No son los míos, son los de María.



63) ¡Mira, ya tengo las entradas!



64) ¡Pedro!, ésta es la tuya.



65) ¡Luisa!, ésta es la tuya.



66) ¡Carlos y Juan!, éstas son las vuestras.



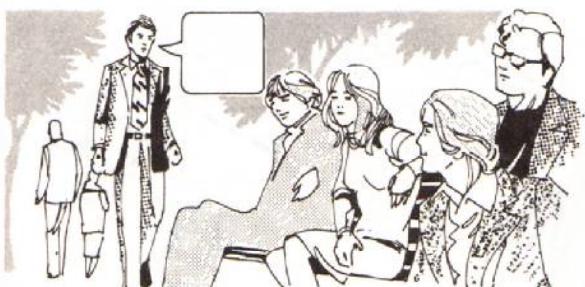
67) ¡Javier!, ¿también tienes las entradas de Mónica y de María?



68) Sí, estas entradas son las suyas.



69) ¡Mira, ya tengo las entradas!



70) ¡Pedro!, ésta es la tuya.



segue ➔

71) ¡Luisa!, ésta es la tuya.



72) ¡Carlos y Juan!, éstas son las vuestras.



73) ¡Javier!, ¿también tienes las entradas de Mónica y de María?



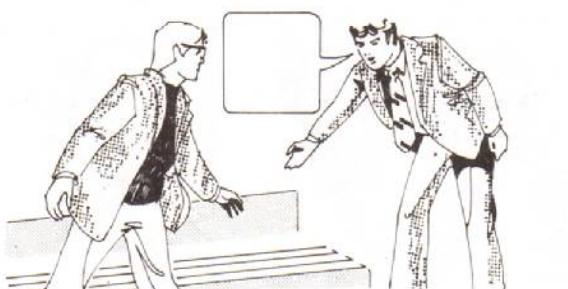
74) Sí, estas entradas son las suyas.



75) Éstos son vuestros sitios.



76) Éste es el tuyo, Carlos.

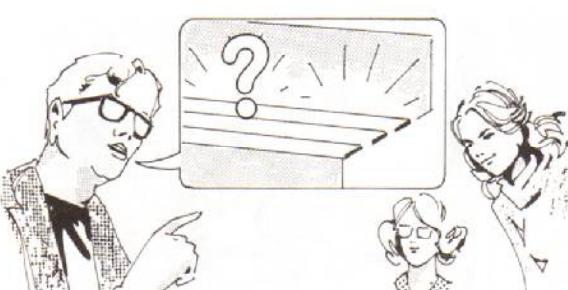


ESCUCHE

77) Éste es el tuyo, Luisa.



78) ¿María y Mónica tienen sitio?



segue ➔

79) Sí, éste es su sitio.



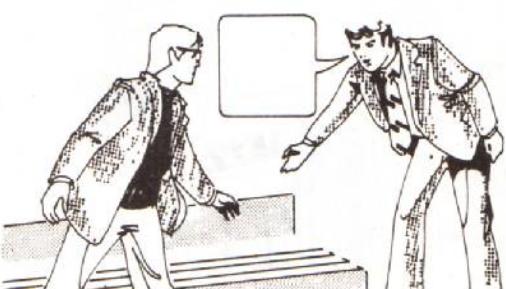
80) El mío es éste.



81) Éstos son vuestros sitios.



82) Éste es el tuyo, Carlos.



REPITA

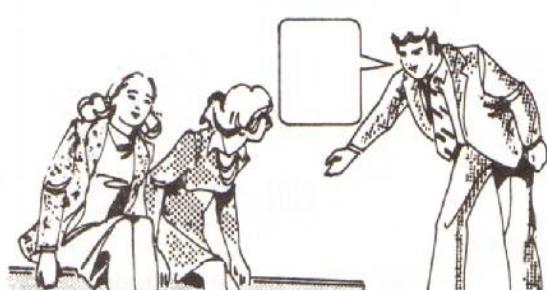
83) Éste es el tuyo, Luisa.



84) ¿María y Mónica tienen sitio?



85) Sí, éste es su sitio.



86) El mío es éste.



87) ¿Estos discos son de Carlos?



88) Sí, éstos son los suyos.

ESCUCHE
REPITA



89) ¿Estas revistas de jazz son también de él?



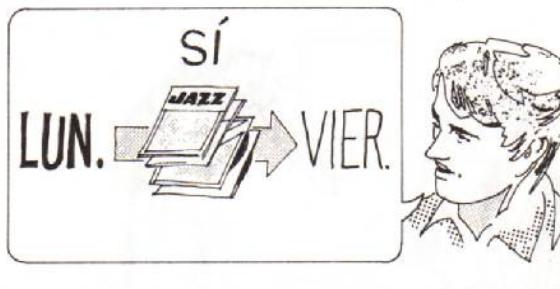
90) Sí, son las suyas.



91) ¿Te los* ha prestado?



92) Sí, me los ha prestado por unos días.



* los refere-se a "discos".

93) ¿Estos discos son de Carlos?

CONTESTE



94) Sí, éstos son los suyos.

REPITA

95) ¿Estas revistas de jazz son también de él?

CONTESTE



96) Sí, son las suyas.

REPITA

97) ¿Te los ha prestado?

CONTESTE



98) Sí, me los ha prestado por unos días.

REPITA

B/VOCABULARIO

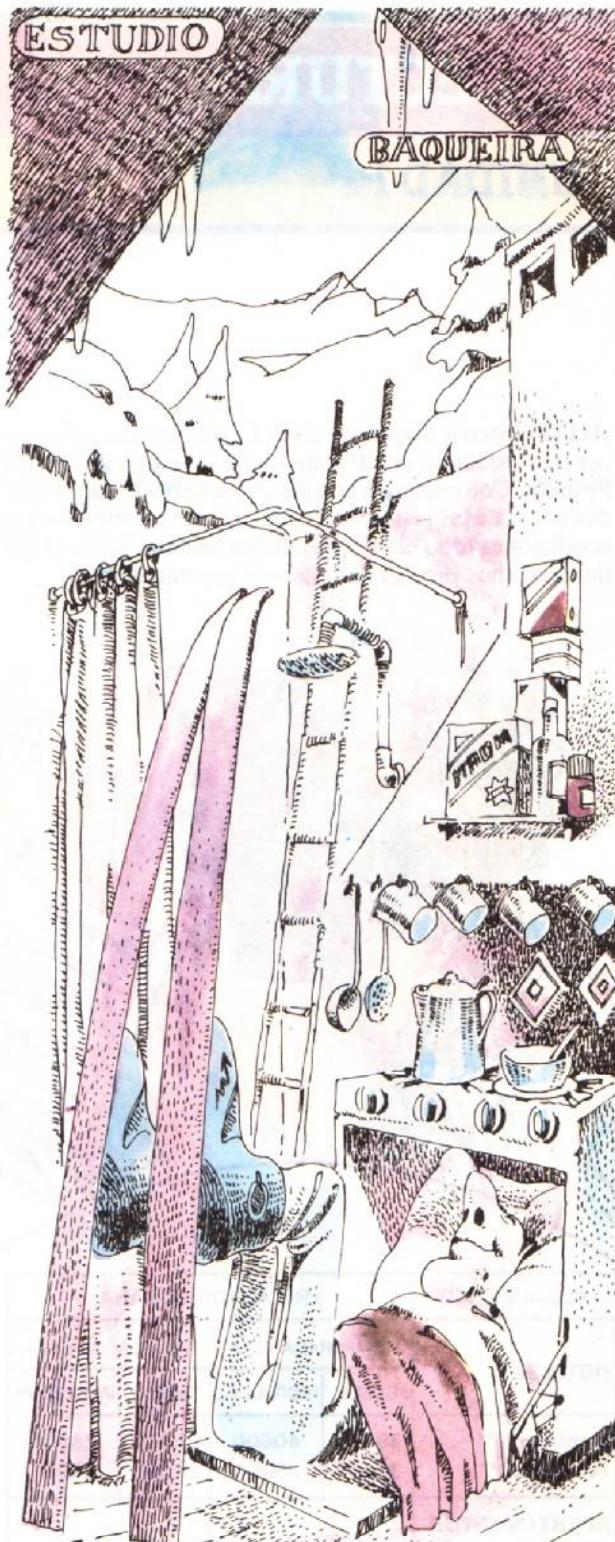
UNIDAD 14

VOCABULÁRIO

autocar	ônibus
billete	bilhete, passagem
buen viaje	boa viagem
¡Buenas!	Olá!
buenos/as	bons, boas
detrás	atrás
ejemplo	exemplo
enero	janeiro
entonces	então
esposa	esposa
estación de esquí	estação de esqui
estudio	quarto e sala
lástima	lástima, pena
loco/a	louco/a
maleta	mala
ocasión	ocasião
pista de esquí	pista de esqui
revista	revista
sitio	lugar
suelo	chão
temporada	temporada, estação
tirado/a	jogado/a
unos	alguns
verano	verão

Verbos

conocer	conhecer
encontrar	encontrar, achar
esquiar	esquiar
faltar	faltar
fijarse	reparar, prestar atenção
ir a parar	ir parar, acabar
mirar	olhar
perdonar	perdoar
recordar	lembrar
repetir	repetir



fijar o verbo **fijar**, significando “assentar no lugar”, é transitivo: **fijar un cartel**, “fixar um cartaz”. Mas pode também ser usado de forma pronominal, e, neste caso, significa tanto “localizar num lugar”: (El dolor se me fijó en el pecho, “A dor localizou-se em meu peito”, quanto “olhar com atenção”, “reparar”: (Se fijó en los detalles, “Reparou nos detalhes”). Observe que no imperativo o pronome reflexivo pospõe-se ao verbo, unindo-se a ele: **Fíjate cómo está este vestido!**, “Veja como está este vestido!”.

C/LECTURA

UNIDAD 14

¿Ha ido usted a Baqueira? ¿No? Es una lástima no conocer esta estación, en el Valle de Arán, en medio de los Pirineos. Con cómodos hoteles y apartamentos amueblados cerca de las pistas. Se puede esquiar en muy buenas condiciones todo el invierno, hasta Semana Santa. Aquí tiene algunos precios de hoteles y apartamentos.



ALOJAMIENTO	PRECIO POR SEMANA			
	TEMPORADA ALTA		TEMPORADA BAJA	
	DOBLE	INDIVIDUAL	DOBLE	INDIVIDUAL
Montarto ****	36100	40600	26300	29900
Tuc Blanc ***	33700	38900	24300	27900
APARTAMENTOS				
Estudio 2 personas	28300	26000	21300	19300
3 personas	22400	—	16900	—
2 Hab. 2 personas	23100	29400	24000	22200
3 personas	24900	23200	18700	17500
4 personas	21400	20000	16100	15200

EXERCÍCIO DE COMPRENSÃO

Responda às perguntas:

- 1 - ¿Ha ido usted a Baqueira?
- 2 - ¿Dónde está esta estación?
- 3 - ¿Cómo son los hoteles?
- 4 - ¿Cómo son los apartamentos?
- 5 - ¿Dónde están los hoteles y los apartamentos?
- 6 - ¿Cuándo se puede esquiar?
- 7 - ¿Cuánto cuesta una habitación doble en temporada alta en el hotel Montarto?
- 8 - ¿Cuánto cuesta un apartamento estudio para dos personas en temporada baja para uso doble?
- 9 - ¿Cuánto cuesta un apartamento de dos habitaciones para cuatro personas en temporada alta para uso individual?

EN VIVO

D

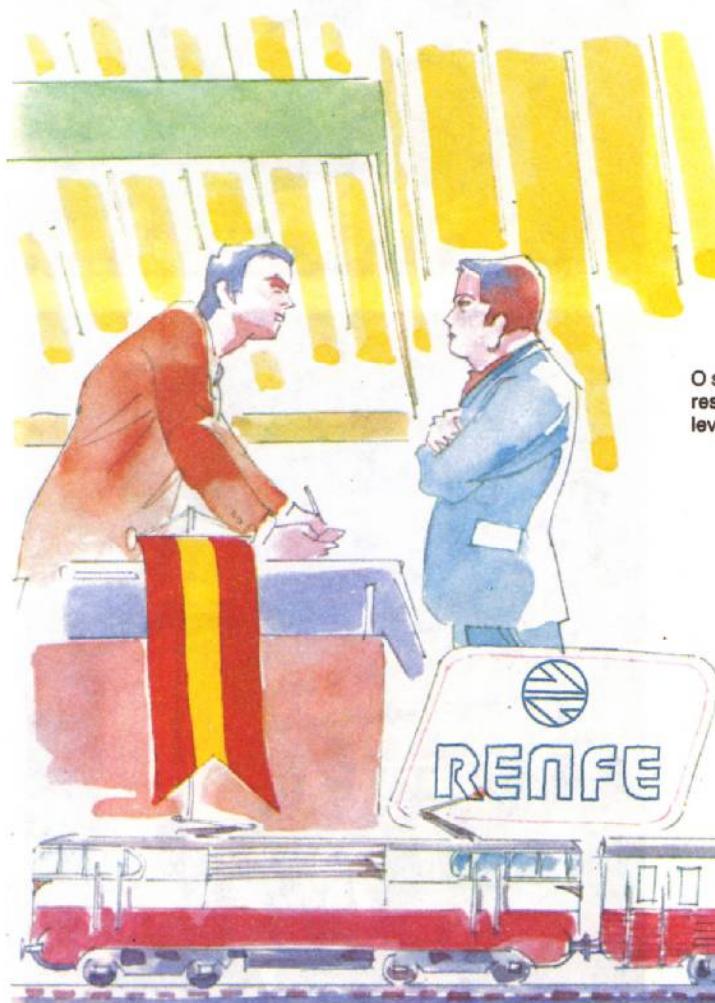
É O MEU... NÃO É O MEU

Antonio e Pepe procuram suas malas no vestíbulo do hotel.

*Antonio: ¿Dónde está mi bolsa? No la encuentro.
 ¡Ah! ¡Mírala!*

Pepe: No, ésa no es la tuya, es la mía.

Antonio: ¿Dónde está Carlos? Ésta es la suya. ¡A lo mejor él tiene la mía! ¡Premio al que encuentre mi bolsa!



O senhor Montero se dirige a uma agência de turismo, onde fez duas reservas, para ele e para sua esposa, no trem Madri-Lérida, que os levará até Baqueira.

Sr. Montero: Buenas. Yo soy el Sr. Montero. Vengo a buscar los billetes para mi esposa y para mí.

El empleado: Ya están listos. Se los doy enseguida.

Tome.

Sr. Montero: ¡Pero éstos no son los míos!

*El empleado: ¡Ay, no! Perdóneme, no son los suyos.
 ¿Me puede repetir su nombre?*

Sr. Montero: Montero.

El empleado: ¡Ya los tengo! Éste es el billete de la Sra. Montero y éste es el suyo!

Sr. Montero: Sí, son los nuestros. De acuerdo.

El empleado: Buenas tardes, señor. Perdone y buen viaje.

E/EJERCICIOS

UNIDAD 14

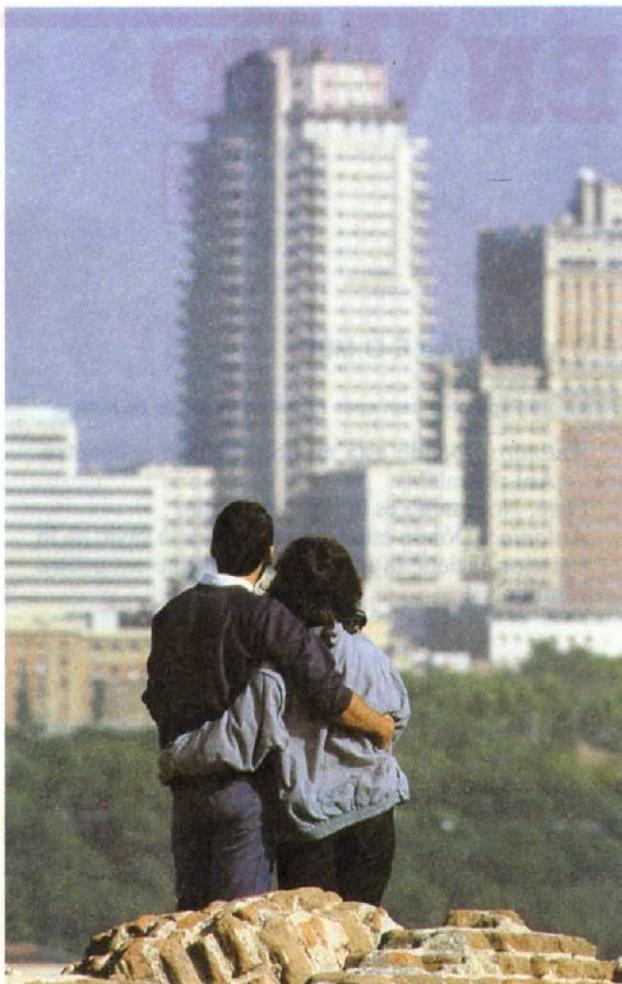
Exercício 1

Complete as frases com o adjetivo adequado:

simpático, pasado, inteligente, caros, español, pasada, encantadora, largo.

- Carlos es ...
Carlos es simpático.

- 1 - Carlos es ...
- 2 - María es ...
- 3 - Estos pantalones són ...
- 4 - Este vestido es ...
- 5 - Isabel es una estudiante ...
- 6 - La semana ... fui a León.
- 7 - El mes ... fuimos a la playa.
- 8 - El Sr. Martínez es ...



IGDA - VERGANI

Exercício 2

Responda como no exemplo:

- ¿De quién es este libro? ¿Tuyo?
Sí, es el mío.
- ¿De quién son estos libros? ¿Tuyos?
Sí, son los míos.

- 1 - ¿De quién es este libro? ¿Tuyo?
- 2 - ¿De quién son estos libros? ¿Tuyos?
- 3 - ¿De quién es esta revista? ¿Suya?
- 4 - ¿De quién son estas revistas? ¿Suyas?
- 5 - ¿De quién es este disco? ¿Vuestro?
- 6 - ¿De quién son estos discos? ¿Míos?
- 7 - ¿De quién son estas bolsas? ¿Tuyas?
- 8 - ¿De quién es este coche? ¿Tuyo?



IGDA - VERGANI

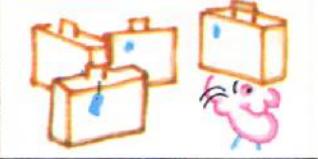
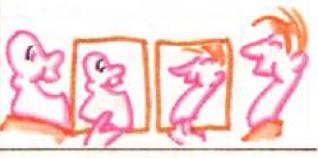
Exercício 3

Observe atentamente as ilustrações e responda às perguntas. Para as respostas afirmativas, use a fórmula:

Sí, es (ou son) + pronome possessivo.

Se a resposta for negativa, use a fórmula:

No, no es (ou no son) + pronome possessivo.

<p>- El autobús de María llega a las cinco. ¿Es su autobús?</p> <p>Sí, es el suyo.</p>	
<p>1 - El autobús de María llega a las cinco. ¿Es su autobús?</p>	
<p>2 - Carlos tiene una maleta. ¿Son sus maletas?</p>	
<p>3 - Mónica y Juan tienen un hijo estudiante. ¿Es su hijo?</p>	
<p>4 - Tienes una moto averiada. ¿Es tu moto?</p>	
<p>5 - Antonio escucha la radio. ¿Es mi radio?</p>	
<p>6 - Vamos al hotel Tuc Blanc. ¿Es vuestro hotel?</p>	
<p>7 - Nuestros amigos miran sus fotografías. ¿Son sus fotografías?</p>	
<p>8 - Nuestro hijo se encuentra bien. ¿Es vuestro hijo?</p>	


GRA - VERGANI

F/GRAMATICA

UNIDAD 14

PRONOMBRES POSESIVOS

¿Es éste *tu hotel*?

No, no es **el mío**.

¿De quién son *estas maletas*?

Estas maletas son **las mías**.

As frases do quadro anterior indicam como as formas *el mío, las mías* são pronomes na medida em que se referem a um elemento nominal que já apareceu no ato da comunicação (*hotel*) ou no contexto da frase (*maletas*) e são pronomes possessivos porque se referem ao proprietário do objeto, acrescentando a idéia de possessão àquela de referência a um objeto já mencionado no discurso. Veja a seguir o quadro dos pronomes possessivos:

PRONOMBRES POSESIVOS					
pessoa	masculino		feminino		
	sing.	plur.	sing.	plur.	
1 ^a sing.	el mío	los míos	la mía	las mías	
2 ^a sing.	el tuyo	los tuyos	la tuya	las tuyas	
3 ^a sing.	el suyo	los suyos	la suya	las suyas	
1 ^a plur.	el nuestro	los nuestros	la nuestra	las nuestras	
2 ^a plur.	el vuestro	los vuestros	la vuestra	las vuestras	
3 ^a plur.	el suyo	los suyos	la suya	las suyas	

Os pronomes possessivos sempre são precedidos do artigo definido. Eles variam em gênero, número e pessoa para concordarem em gênero e número com o substantivo que substituem e com a pessoa da ação da posse. As formas de 3.^a pessoa, *el suyo, la suya*, são usadas no tratamento de cortesia, combinadas com as formas *Ud.* (singular) e *Uds.* (plural).

ADJETIVOS DEMOSTRATIVOS

¿De quién es **este** disco? Y el libro **ese**?
 ¡Fíjate cómo está **esta** camisa! Y **esos** vestidos!
Estos discos son tuyos. **Esas** cartas y
aquellas revistas son mías.
Estas camisas no son mías. Las camisas
esas son las mías.

Veja a seguir o quadro dos pronomes demonstrativos (em espanhol *adjetivos demostrativos*): *adjetivos* porque complementam um substantivo; *demostrativos* porque indicam com precisão uma pessoa ou uma coisa, situando-a no espaço ou no tempo, segundo a proximidade com o falante, *este/a*; com o ouvinte, *ese/a*; ou indicando distância de ambos, *aquel, aquella*. Correspondem em português a "este/a", "esse/a", "aquele/a".

ADJETIVOS DEMOSTRATIVOS					
	proximidad		no proximidad		
	hablante	oyente	hablante y oyente		
masc.	sing.	este	ese	aquel	
	plur.	estos	esos	aquellos	
fem.	sing.	esta	esa	aquella	
	plur.	estas	esas	aquellas	

Os *adjetivos demostrativos* podem preceder ou vir depois do nome, *este disco = el disco este*. Quando são colocados antes, dispensam o artigo; quando aparecem depois, exigem o artigo definido correspondente antes do nome: *la mesa esa, las maletas aquellas, los libros estos*. Sempre concordam em gênero e número com o substantivo que acompanham.

RESPOSTAS DOS EXERCÍCIOS

Exercício 1

- 2 - encantadora
- 3 - caros
- 4 - largo
- 5 - inteligente
- 6 - pasada
- 7 - pasado
- 8 - español

Exercício 2

- 3 - Sí, es la suya.
- 4 - Sí, son las suyas.
- 5 - Sí, es el nuestro.
- 6 - Sí, son los tuyos.
- 7 - Sí, son las mías.
- 8 - Sí, es el mío.

Exercício 3

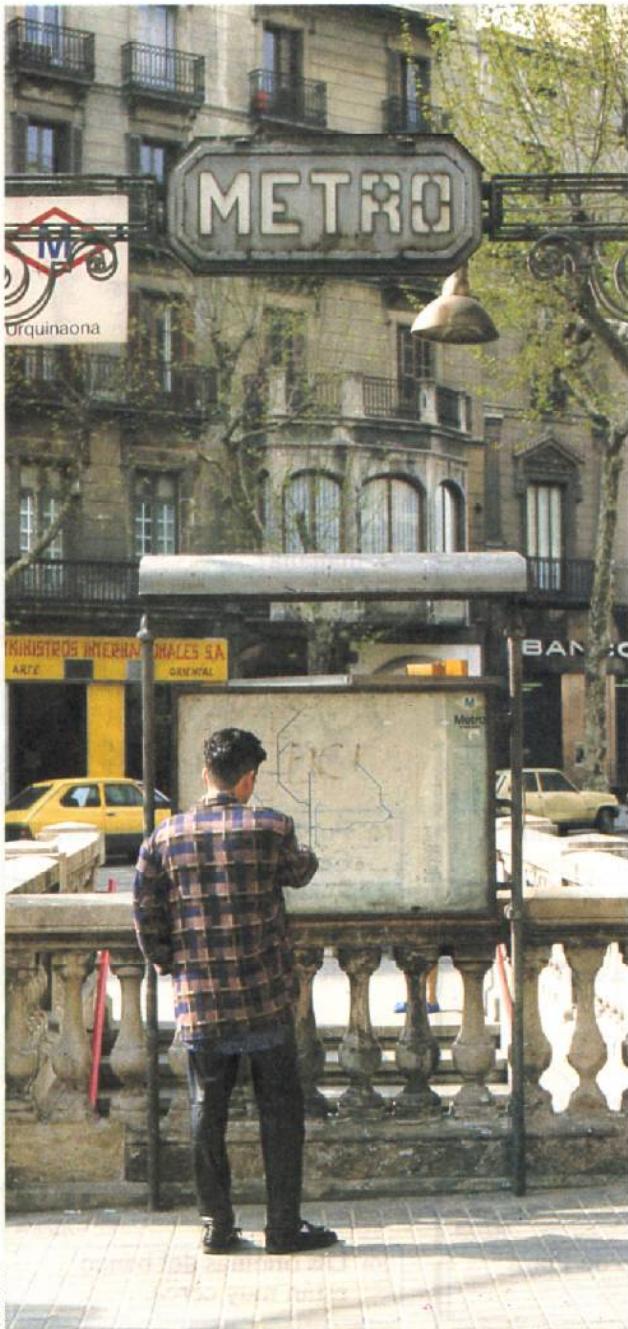
- 2 - No, no son las suyas.
- 3 - No, no es el suyo.
- 4 - Sí, es la mía.
- 5 - Sí, es la tuya.
- 6 - No, no es el nuestro.
- 7 - Sí, son las suyas.
- 8 - No, no es el nuestro.

Exercício de compreensão

- 1 - No, no he ido a Baqueira.
- 2 - Esta estación está en el Valle de Arán, en medio de los Pirineos.
- 3 - Los hoteles son cómodos.
- 4 - Los apartamentos están amueblados.
- 5 - Los hoteles y los apartamentos están cerca de las pistas.
- 6 - Se puede esquiar todo el invierno, hasta Semana Santa.
- 7 - Una habitación doble en temporada alta en el hotel Montarto cuesta 36.100 pesetas.
- 8 - Un apartamento estudio para 2 personas en temporada baja para uso doble cuesta 21.300 pesetas.
- 9 - Un apartamento de 2 habitaciones para 4 personas en temporada alta para uso individual cuesta 20.000 pesetas.

A/CONVERSACION

UNIDAD 15



FOTOSPORT

- 1) El Sr. Alvarez es empleado de banco.

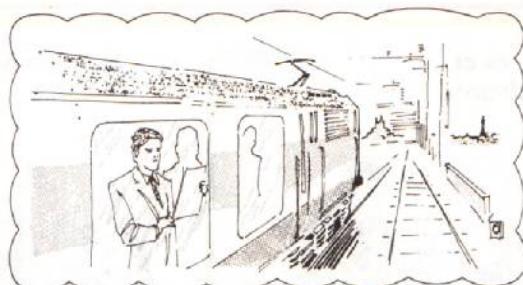


ESCUCHE
REPITA

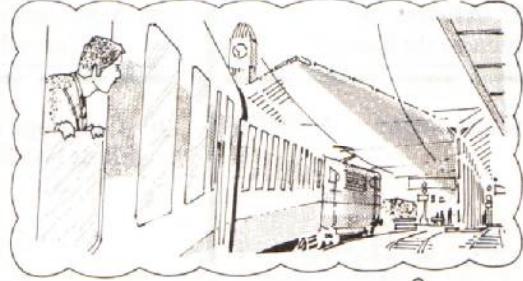
- 2) Vive cerca de Madrid, en Cercedilla.



- 3) Por la mañana, viene de Cercedilla en tren.

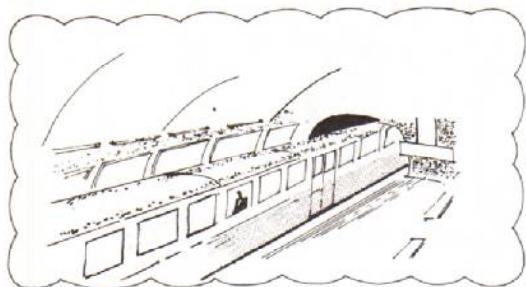


- 4) Llega a la estación de Chamartín, junto a Plaza Castilla.



segue ➔

5) Coge el metro de Plaza Castilla a Sol.



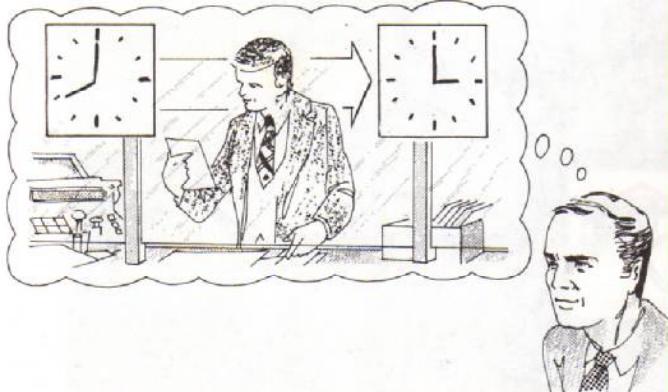
6) Las oficinas del banco están muy cerca.



7) Hace jornada intensiva todo el año.



8) Trabaja de ocho a tres.



9) ¿Qué es el Sr. Álvarez?

CONTESTE



10) El Sr. Alvarez es empleado de banco.

REPITA

11) ¿Dónde vive?

CONTESTE



12) Vive cerca de Madrid, en Cercedilla.

REPITA

13) ¿Cómo viene de Cercedilla por la mañana?

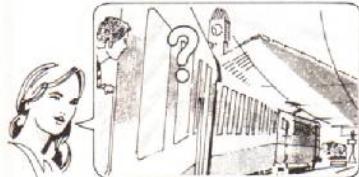
CONTESTE



REPITA

15) ¿A dónde llega?

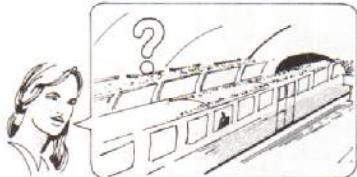
CONTESTE



REPITA

17) ¿Qué coge de Plaza Castilla a Sol?

CONTESTE



REPITA

19) ¿Dónde están las oficinas del banco?

CONTESTE



REPITA

16) Llega a la estación de Chamartín, junto a Plaza Castilla.

18) Coge el metro de Plaza Castilla a Sol.

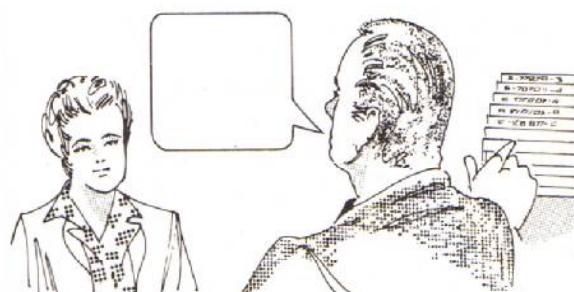
20) Las oficinas del banco están muy cerca.



25)  ¿En qué puedo servirle, señorita?



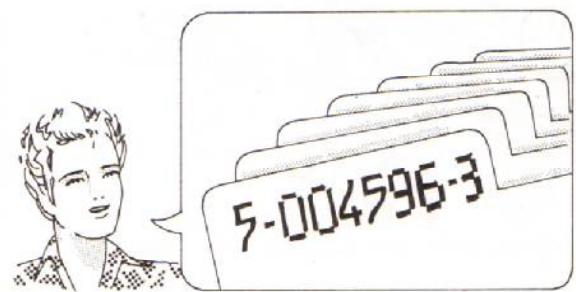
27) ¿Me dice el número de su cuenta,
por favor?



26) Quiero ingresar dinero en mi
cuenta.



28) 5-004596-3



21) ¿Qué jornada
laboral hace?

CONTESTE



REPITA

22) Hace jornada intensiva
todo el año.

23) ¿Qué horario
hace?

CONTESTE



REPITA

24) Trabaja de ocho a
tres.

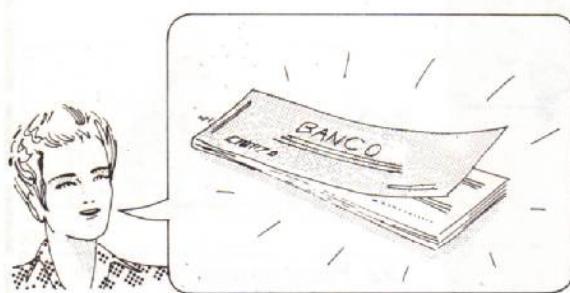
REPITA

IGDA-VERGANI

ESCUCHE
REPITA

segue 

29) ¿Me prepara un talonario de cheques?



30) Sí, pero firmeme este impreso, por favor.



31) ¿En qué puedo servirle, señorita?

CONTESTE

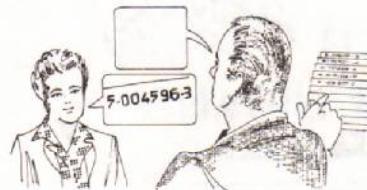


32) Quiero ingresar dinero en mi cuenta.

REPITA

33) ¿Me dice el número de su cuenta, por favor?

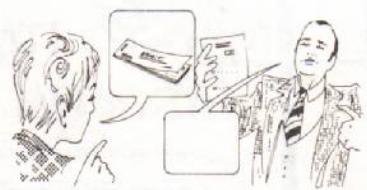
CONTESTE



34) 5-004596-3

35) ¿Me prepara un talonario de cheques?

CONTESTE



REPITA

36) Sí, pero firmeme este impreso, por favor.



37) María es una estudiante del Conservatorio.



38) Vive en el Paseo de Rosales.

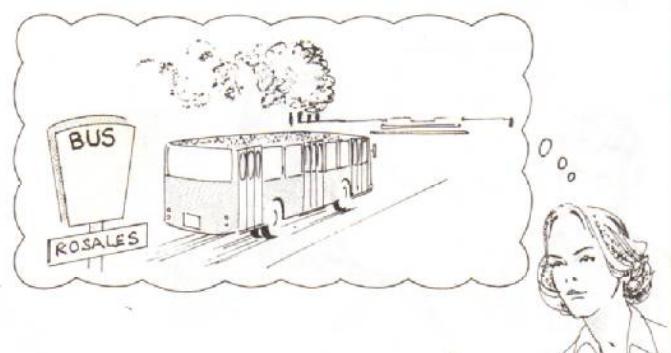
ESCUCHE



39) Por la tarde, regresa del Conservatorio hacia las 6.



40) Coge el autobús desde el Conservatorio hasta Rosales.





41) ¿Quién es María? CONTESTE



REPITA

42) María es una estudiante del Conservatorio.

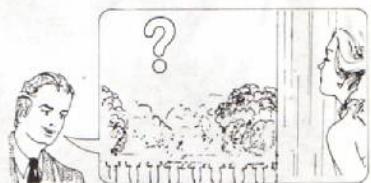
45) Por la tarde, CONTESTE
¿a qué hora regresa del Conservatorio?



REPITA

46) Por la tarde, regresa del Conservatorio hacia las 6.

43) ¿Dónde vive? CONTESTE



REPITA

44) Vive en el Paseo de Rosales.

47) ¿Coge el CONTESTE
autobús?



REPITA

48) Sí, coge el autobús desde el Conservatorio hasta Rosales.

49) María, ¿qué pieza tocas?

50) La Suite española de Albéniz.

ESCUCHE

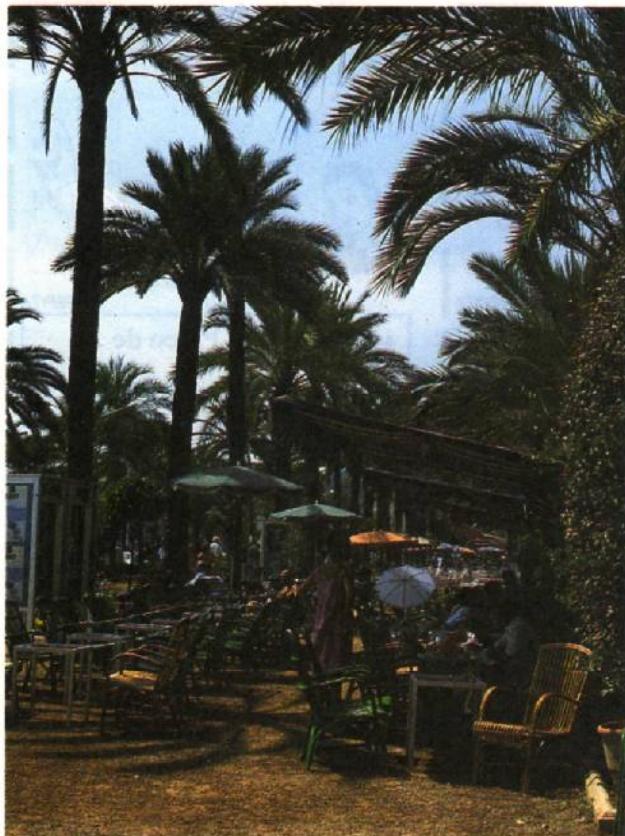


51) ¿Puedo tocar un ratito más?

52) Sí, pero no toques hasta muy tarde.



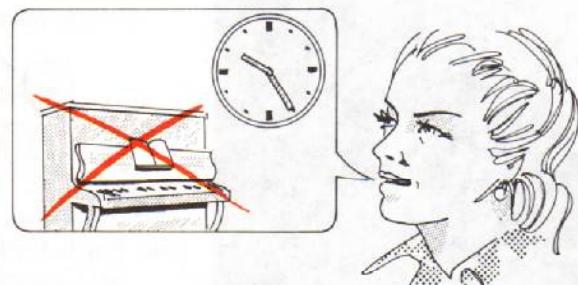
segue ➔



53) Sólo son las diez menos cuarto, ¿no?



54) Sí, pero no toques después de las diez.



55) María, ¿qué pieza tocas?

CONTESTE



56) La Suite española de Albéniz.

57) ¿Puedo tocar un ratito más?

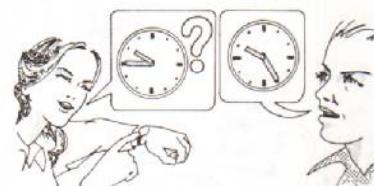
CONTESTE



58) Sí, pero no toques hasta muy tarde.

59) Sólo son las diez menos cuarto, ¿no?

CONTESTE



60) Sí, pero no toques después de las diez.



61) ¿Por qué no vamos a la Costa Brava este verano?



62) ¡Por fin te has decidido!

ESCUCHE
REPITA



63) ¿Ya has estado en la Costa Brava en verano?



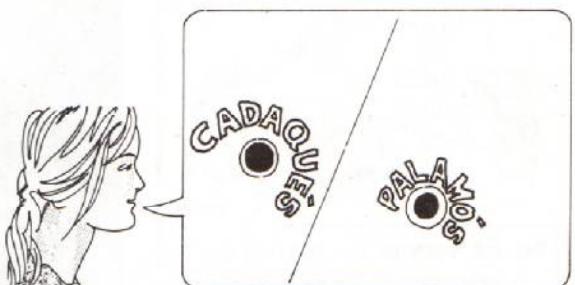
64) En verano no, pero sí en primavera. Es una zona preciosa.



65) ¿A dónde te apetece ir?



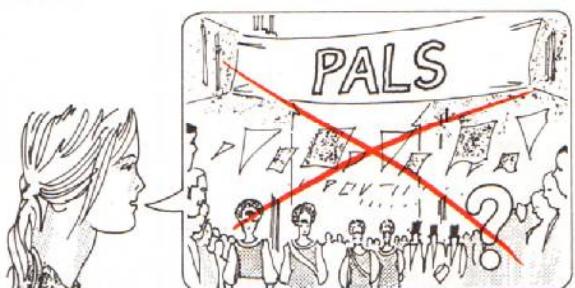
66) A Cadaqués o a Palamós.



67) ¿Has estado en la Fiesta Mayor de Pals?



68) No, nunca.



69) No quiero perdérmela. ¿Cuándo es?

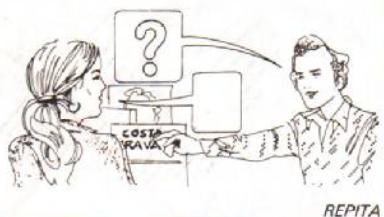


70) Seguro que es en agosto.



71) ¿Por qué no
vamos a la Costa Brava
este verano?

CONTESTE



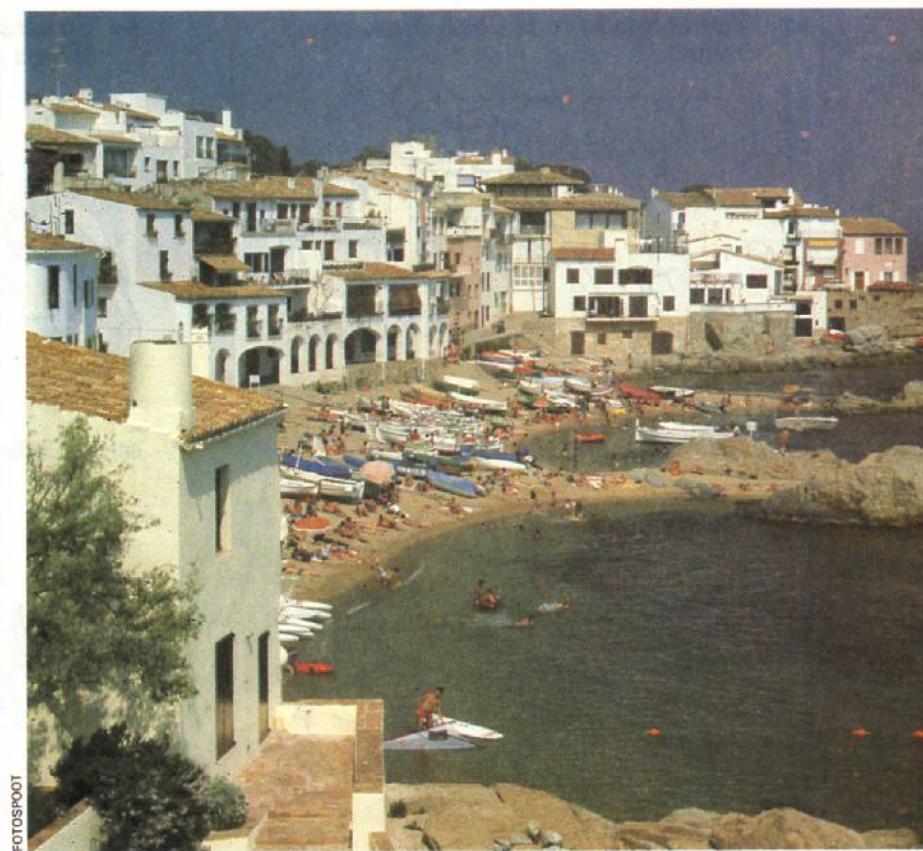
72) ¡Por fin te has decidido!

73) ¿Ya has estado en
la Costa Brava en verano?

CONTESTE



74) En verano no, pero sí en
primavera. Es una zona
preciosa.



75) ¿A dónde te
apetece ir?

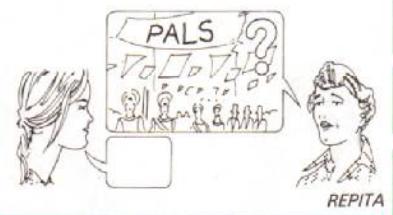
CONTESTE



76) A Cadaqués o a Palamós.

77) ¿Has estado
en la Fiesta Mayor
de Pals?

CONTESTE



78) No, nunca.

79) No quiero
perdérme la.
¿Cuándo es?

CONTESTE

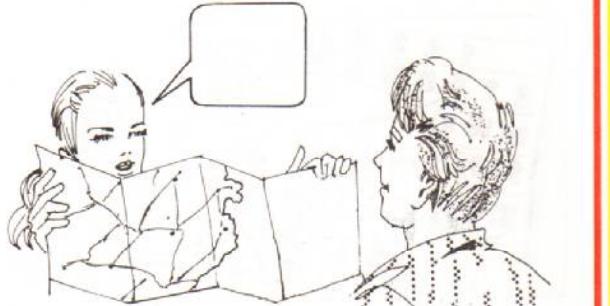


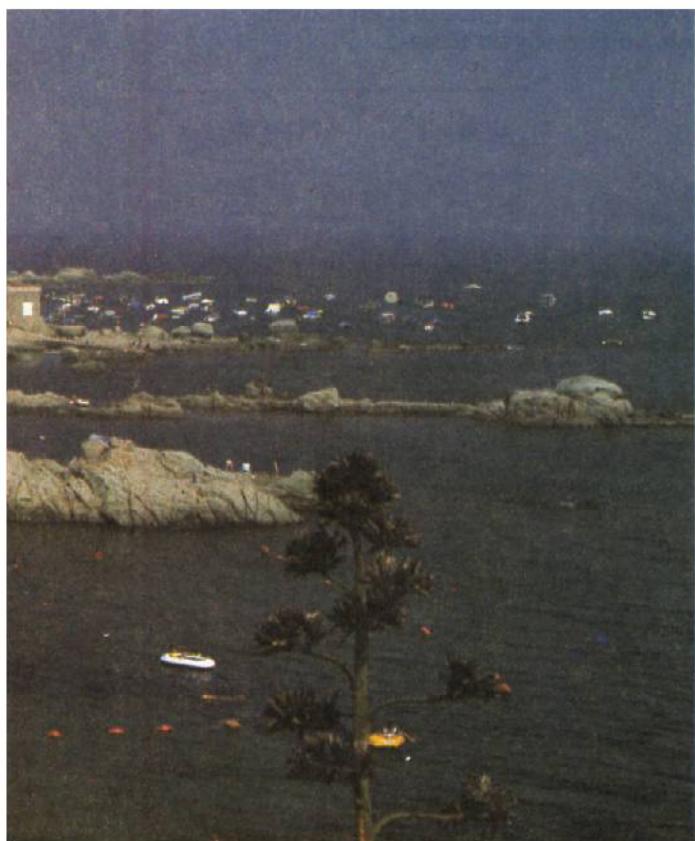
80) Seguro que es en
agosto.

81) ¿Tenemos un mapa de la Costa Brava?

82) Sí, vamos a mirarlo.

ESCUCHE
REPITA





85) ¿Y después? ¿Pasamos por Barcelona o vamos directo a Gerona?



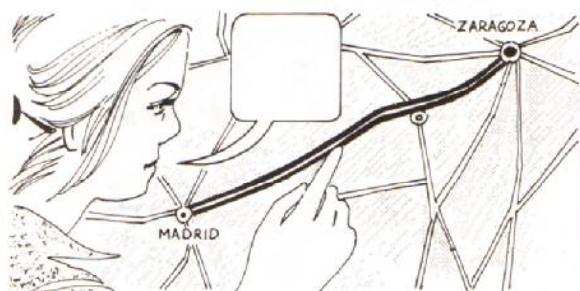
87) ¿Pero a dónde vamos? ¿A Cadaqués o a Palamós?



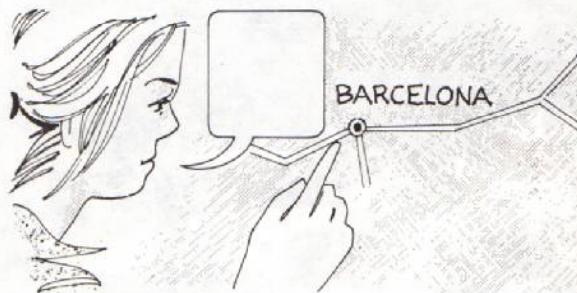
83) Desde Madrid, ¿qué carretera tenemos que coger?



84) Tenemos que coger la Nacional hasta Zaragoza.



86) Por Barcelona. Quiero conocer la ciudad.



88) No sé; podemos hacer un recorrido.



segue ➔

89) ¿Dónde quieras pararte?



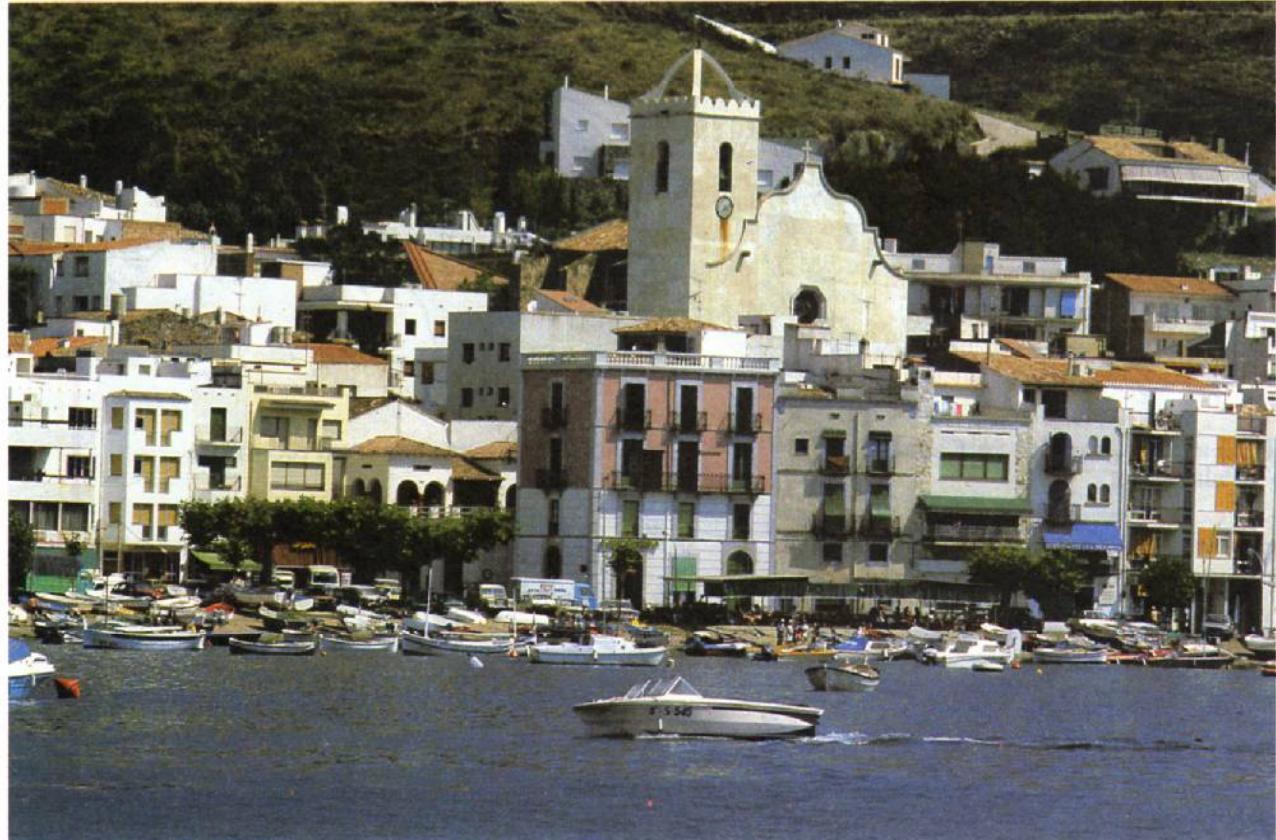
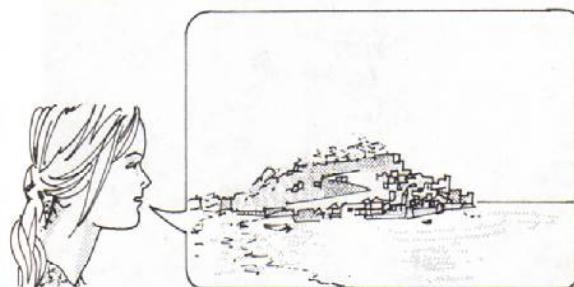
90) Podemos parar unos días en Calella, en Ampurias y en Rosas.



91) ¿Y los pueblos del interior?



92) Me acuerdo de Pals, un magnífico pueblo medieval.



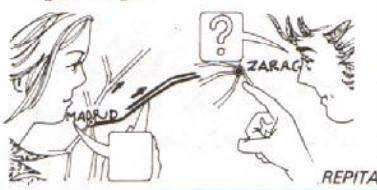
FOTOSPOT

93) ¿Tenemos un mapa de la Costa Brava?



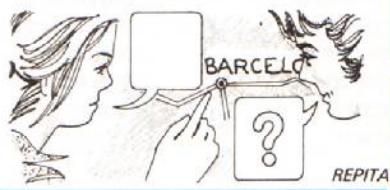
94) Sí, vamos a mirarlo.

95) Desde Madrid, ¿qué carretera tenemos que coger?



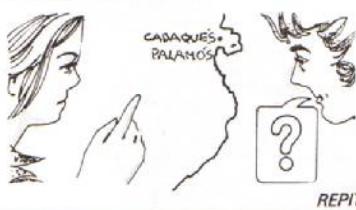
96) Tenemos que coger la Nacional hasta Zaragoza.

97) ¿Y después? ¿Pasamos por Barcelona o vamos directo a Gerona?



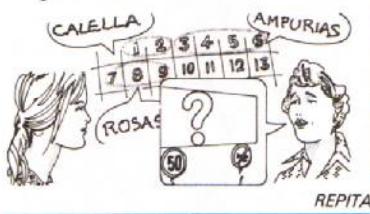
98) Por Barcelona. Quiero conocer la ciudad.

99) ¿Pero a dónde vamos? ¿A Cadaqués o a Palamós?



100) No sé; podemos hacer un recorrido.

101) ¿Dóndequieres pararte?



102) Podemos parar unos días en Calella, en Ampurias y en Rosas.

103) ¿Y los pueblos del interior?



104) Me acuerdo de Pals, un magnífico pueblo medieval.

B/VOCABULARIO

UNIDAD 15

VOCABULÁRIO

autopista	estrada
carta	cardápio
cuenta	conta
cheque	cheque
chuleta de ternera	costeleta de vitelo
directo	direto, diretamente
espalda de cordero	lombo de cordeiro
espárragos	aspargos
fiesta mayor	festa religiosa, dia santo
horario	horário
impreso	formulário, impresso
interior	interior
jornada intensiva	jornada intensiva
jornada laboral	horário de trabalho

julio
junto/a
mapa
medieval
metro
nacional
norte
nunca
otoño
pieza
por fin
ratito
recorrido
recuerdos
saludo
semana santa
sur
talonario
ternasco
verano

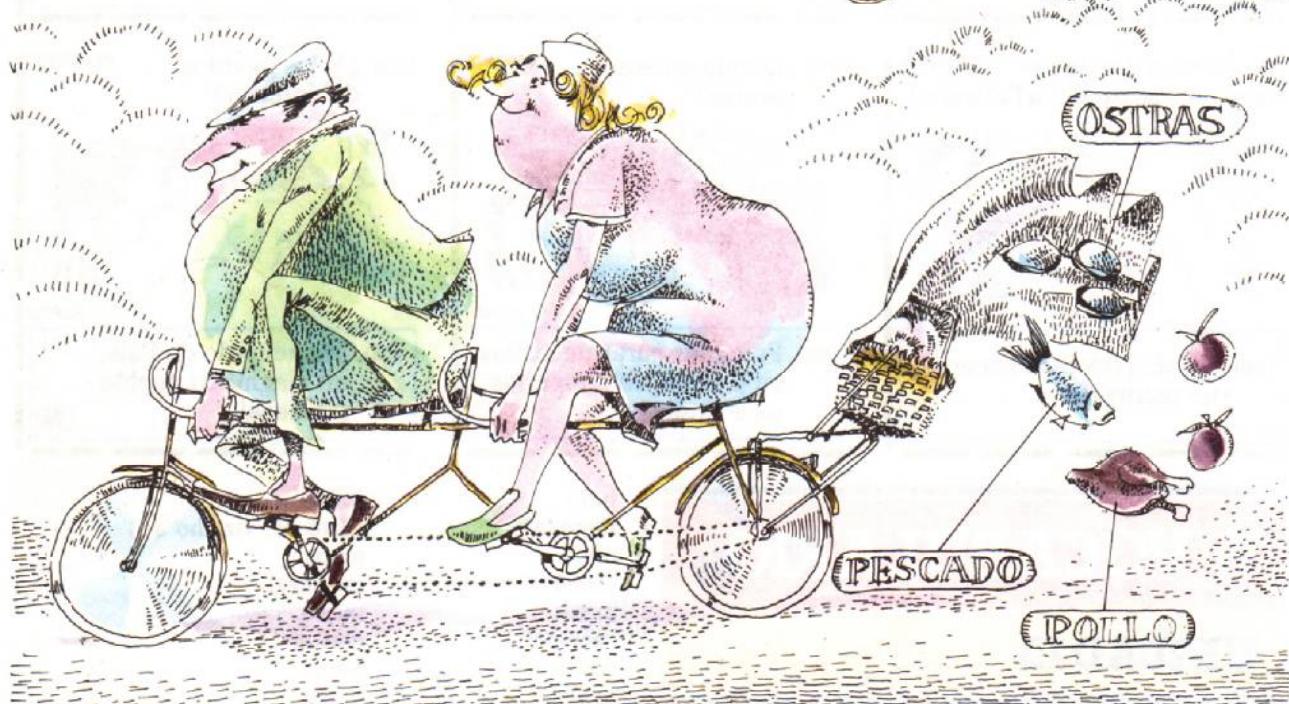
Verbos

acordarse
apetecer
decidirse
firmar

julho
perto de, vizinho a
mapa
medieval
metrô
nacional
norte
nunca
outono
peça (musical)
enfim, afinal, finalmente
momentinho
giro, excursão
lembranças
cumprimento, saudação
semana santa
sul
talão de cheques
cabrito
verão

lembrar-se
desejar, querer
decidir-se
assinar

ingresar	depositar dinheiro, ingressar
llegar	chegar
mandar	mandar, expedir
olvidarse	esquecer-se
pararse	parar, ficar
perderse	perder-se
sugerir	sugerir
tentar	tentar
tocar	tocar (no sentido de fazer soar)



ir estes dois verbos indicam movimento, e, como em português, diferenciam-se pela direção que sugerem.

venir designa o deslocamento de um ponto qualquer em direção ao lugar onde se encontra quem fala. Pelo contrário, **ir** indica um deslocamento do sujeito para outro ponto qualquer. Portanto, se batermos à porta ou telefonarmos, escutaremos: *¡Ya voy!*, ou seja, “Já vou!” (e não *¡Ya vengo!*).

parar este verbo, usado como intransitivo ou reflexivo, possui vários significados: interromper um movimento, uma ação (*El reloj se para*, *El autobús para a la puerta de casa*); indicar a chegada ao destino (*El tren para en Barcelona*); estar em, ser hóspede (*Juan para en casa de sus tíos*). Na expressão *Juan no para*, enfatiza-se a intensidade na execução de uma tarefa ou trabalho; e a expressão *Voy sin parar* ou *María salió sin parar*, indica imediatamente, continuamente, sem interrupção, com freqüência. Também pode ser empregado transitivamente (*Paro el coche* ou “Paro o carro”).

de esta preposição, usada em locuções formadas pelo verbo **haber** + infinitivo: *Juan ha de hacer un examen mañana*, indica necessidade ou obrigação. Neste caso **haber de** + inf. equivale a **tener que** + inf. Também se emprega a expressão **deber de** + inf. para indicar uma suposição ou conjectura: *Ahora deben de ser las cinco*, *Juan debe de saber la dirección de María*.

C/DIALOGO

UNIDAD 15



EN EL RESTAURANTE

Sr. Ruiz: Camarero, la carta, por favor.

El camarero: Buenos días, señora. Buenos días, señor. Aquí tienen la carta. ¿Puedo recomendarles algo?

Sr. Ruiz: ¿Qué nos sugiere?

El camarero: De primero, les sugiero unos espárragos o jamón serrano.

Sra. Ruiz: Para mí, los espárragos. ¿Y tú? ¿Qué prefieres?

Sr. Ruiz: Me encantan los espárragos, pero me tienta ese jamón serrano. Sí, tráigame el jamón.

El camarero: De segundo, puedo ofrecerles un ternasco, espalda de cordero o chuletas de ternera.



EN VIVO

D

PEDINDO INFORMAÇÕES

O sr. e a sra. Oliver planejam uma viagem.

Sr. Oliver: ¿Cogemos la carretera de la costa o la autopista?

Sra. Oliver: Yo prefiero la carretera de la costa pasando por Cadaqués y Rosas.

Sr. Oliver: ¿Por qué?

Sra. Oliver: Hace tiempo, estuve un verano por estos sitios.



O sr. Blanco precisa de informações.

Sr. Blanco: ¿Te acuerdas a dónde van los Fernández en invierno?

Sra. Blanco: No, ¿por qué?

Sr. Blanco: Un compañero de oficina busca una estación de esquí en los Pirineos para ir en Semana Santa.

Sra. Blanco: Llámales por teléfono.

Sr. Blanco: ¿Jaime? Hola, buenos días, soy Miguel Blanco. ¿Cómo estás?

Sr. Fernández: Muy bien; hemos llegado hace unos días de la Costa Brava.

Sr. Blanco: ¿Habéis pasado por Cadaqués?

Sr. Fernández: ¡Naturalmente! Los Oliver os mandan recuerdos.

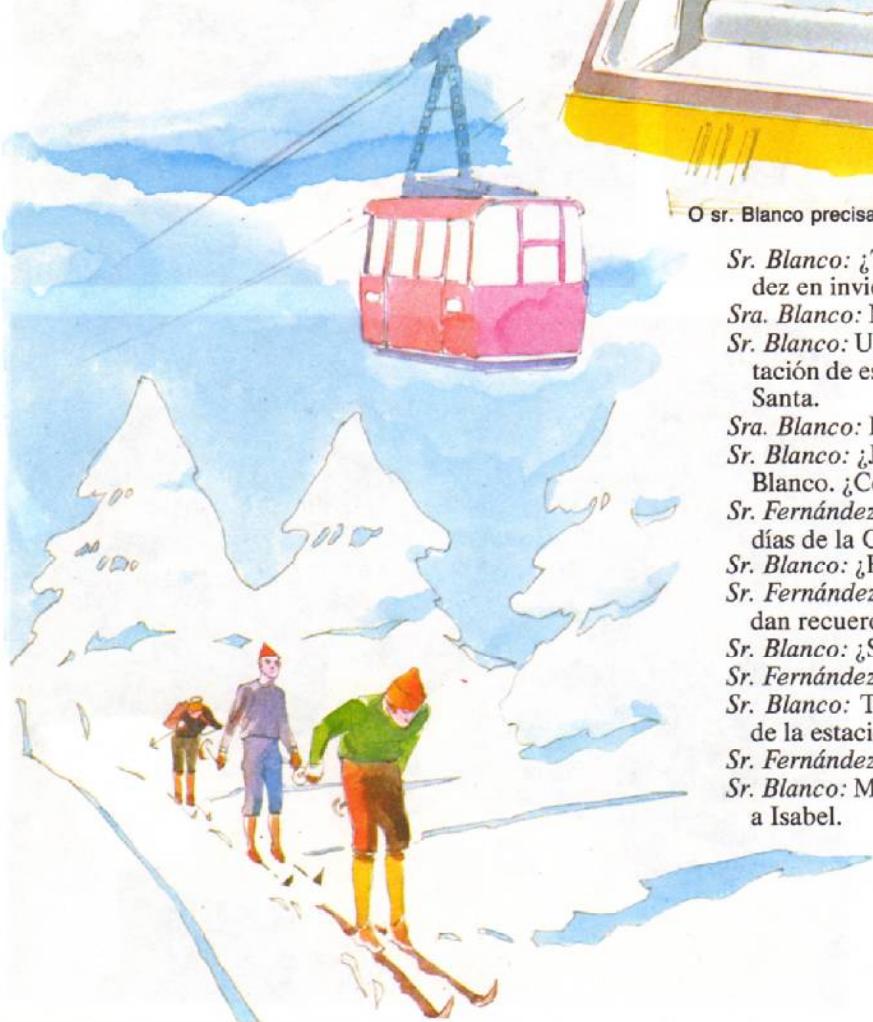
Sr. Blanco: ¿Se encuentran bien?

Sr. Fernández: Bien, sí, muy bien.

Sr. Blanco: Te llamo para preguntarte el nombre de la estación de esquí a donde vais en invierno.

Sr. Fernández: Baqueira.

Sr. Blanco: Muchas gracias. Hasta la vista. Saludos a Isabel.



E/EJERCICIOS

UNIDAD 15

Exercício 1

Transforme as frases conforme o exemplo:

- No me acuerdo de tu número de teléfono. (*él*)
No se acuerda de tu número de teléfono.

- 1 - No me acuerdo de tu número de teléfono. (*él*)
- 2 - Me llamo Isabel Martínez. (*ella*)
- 3 - No tiene intención de pararse en Barcelona. (*yo*)
- 4 - ¡No te decides nunca! (*Juan*)
- 5 - No se acostumbra a vivir en el campo. (*tú*)
- 6 - Lo siento, pero no puedo ir. (*Maria*)

Exercício 2

Preencha os espaços pontilhados com a preposição *de* e indique seu significado:

- La. Sra. Martínez está en la escuela ... 9 a 13.
La Sra. Martínez está en la escuela de 9 a 13.
- 1 - La Sra. Martínez está en la escuela ... 9 a 13.
- 2 - ¿Has traído algunos ... los discos?
- 3 - María olvidó su libro ... economía en el autobús.
- 4 - Lunes, martes y miércoles son los primeros días ... la semana.
- 5 - Algunos ... mis amigos vienen conmigo el domingo.
- 6 - Quiero algo ... jamón para merendar.
- 7 - ¿Quieres un vaso ... vino con la comida, Juan?
- 8 - ... Plaza Castilla a Sol hay 15 minutos ... viaje en metro.
- 9 - Pedro y Sofía van a la playa ... 1 al 25 ... julio.
- 10 - Carlos coge el tren ... Madrid a Barcelona.

Exercício 3

Complete as seguintes frases com a ajuda das ilustrações:

- El Sr. Fernández es empleado ... banco.
El Sr. Fernández es empleado de banco.



1 - ¿Quieres un poco ... cerveza?



2 - El banco está abierto ... 9 ... 14.



3 - De segundo, puedo ofrecerles ... chuletas ... ternera.



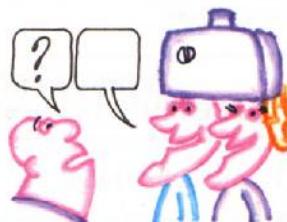
4 - Tráe... aquellos periódicos.



5 - El Sr. Blanco es un ... de la oficina del Sr. Fernández.



6 - ¿Cómo estáis? Muy bien; volvemos ... vacaciones.



7 - Cogemos la ... hasta Barcelona.



8 - ¿Pasa usted ... Barcelona?



F/GRAMATICA

UNIDAD 15

VERBOS COPULATIVOS: "SER", "ESTAR"

Este edificio de oficinas **es alto**.
 El niño **está alto** para su edad.
 Las frutas tropicales **son caras** en Madrid.
 Esta semana, la fruta **está cara**.
 La nieve **es blanca**.
 El vaso **está vacío** y la jarra **está rota**.

Os verbos *ser* e *estar* são verbos de ligação ou copulativos. Tanto um quanto o outro exigem um tipo de complemento específico que chamamos, em português, predicativo, e que aparece sob a forma de adjetivos qualificativos. Em termos gerais, emprega-se o verbo *ser* quando a qualidade atribuída ao sujeito é inerente a ele mesmo, faz parte de seus atributos naturais ou pelo menos quem fala a considera e propõe como tal: *la blancura* (o branco) é uma qualidade natural inerente a *la nieve* (à neve) e por isso diremos que *La nieve es blanca*. Também se emprega o verbo *ser* quando se considera a qualidade permanente, de difícil ou impossível mudança: *Este edificio de oficinas es alto*; *El niño es alto*; *Las frutas tropicales son caras en Madrid*, é raro que *estén baratas* (estejam baratas). Ao contrário, o uso do verbo *estar* indica ou propõe a característica como accidental, ocasional, transitória ou passageira: *La nieve está sucia*; *El niño está enfermo*; *El niño está alto para su edad*, porque geralmente nessa idade não é comum *ser alto*. Ainda se emprega o verbo *estar* para designar qualquer característica que não é natural do sujeito, mas que foi adquirida como resultado de um processo bem rápido: *El vaso está vacío* e *La jarra está rota*, transmitem a idéia de que há pouco tempo não o estavam.

VERBOS PRONOMINALES: PRESENTE DE INDICATIVO E INFINTIVO

Yo me llamo Juan.
Me acuerdo de una fiesta de las vacaciones.
¿Tú dónde tienes intención de pararte?
Podemos detenernos un par de días en Barcelona.

Nos exemplos acima, os verbos em *ítálico* são precedidos por um pronome pessoal com função de objeto, direto ou indireto, que se refere à mesma pessoa do sujeito da frase. Exemplo:

1. ^a pers. sing. sujeto	1. ^a pers. sing. objeto directo	verbo
Yo	me	llamo

Nesse tipo de frases define-se o verbo como "pronominal": sua conjugação sempre requer a presença de um pronome correlativo ao sujeito da frase. Em espanhol, nos infinitivos subordinados, ou seja, que constituem uma oração subordinada, ou substantivados o pronome se une diretamente ao infinitivo: *pararte*. Mas, no caso de locuções verbais, o pronome pode tanto anteceder o auxiliar (*nos podemos de tener*); quanto pospor-se ao infinitivo, ligando-se a ele (*podemos de tenermos*).

PREPOSICIÓN "DE"

1. La casa **de María** es cómoda.
2. El avión **de Madrid** llega por la tarde.
3. El barco sale **de Barcelona** por la mañana.
4. El profesor explica la lección **de pie**.
5. La estatua **de mármol** adorna el parque.
6. Prefiero un vaso **de agua**.
7. Voy a comprar un libro **de cocina**.
8. En invierno salimos del trabajo **de noche**.
9. He leído uno **de los libros** recomendados.
10. Juan es un hombre **de gran valor**.

Entre as principais funções da preposição *de* podemos indicar:

a) a relação que estabelece entre dois substantivos, indicando posse (1); procedência ou origem (2); matéria da qual o objeto é feito (5); conteúdo (6); argumento ou assunto (7); parte de um conjunto (9); ou qualidade natural (10). Nesses casos a preposição *de* indica que entre o primeiro e o segundo substantivo existe uma relação e que o segundo especifica o primeiro, atribuindo-lhe uma característica determinada.

frase 1: 1º substantivo ← → 2º substantivo,
 casa de María

b) a relação entre um verbo e um substantivo, indicando uma circunstância de origem (3); modo ou maneira (4); tempo (8).

Também une alguns infinitivos ao nome ou adjetivo: *Es hora de dar un paseo*; *El problema es difícil de entender*.

Em outros casos equivale a várias preposições e pode ser por elas substituída:

De (por) lo dicho, se deduce que es verdad. Hace los ejercicios de (con) mala gana. Trabaja de (desde) las 8h. a las 3h. Cada media hora hay un vuelo de (desde) Madrid a Barcelona. Aquí venden una máquina de (para) recoger frutas. Llora de (por) alegría.

RESPOSTAS DOS EXERCÍCIOS

Exercício 1

- 2 - Se llama Isabel Martínez.
- 3 - No tengo intención de pararme en Barcelona.
- 4 - ¡Juan no se decide nunca!
- 5 - No te acostumbras a vivir en el campo.
- 6 - María lo siente, pero no puede ir.

Exercício 2

- 1 - de (tempo)
- 2 - de (parte de um conjunto)
- 3 - de (assunto)
- 4 - de (parte de um conjunto)
- 5 - de (parte de um conjunto)
- 6 - de (parte de um conjunto)
- 7 - de (conteúdo)
- 8 - de / de (procedência/tempo)
- 9 - del / de (tempo/tempo)
- 10 - de (procedência)

Exercício 3

- 1 - de
- 2 - de / a
- 3 - unas / de
- 4 - me
- 5 - empleado
- 6 - de
- 7 - autopista
- 8 - por

A/CONVERSACION

UNIDAD 16



FOTOSHOT

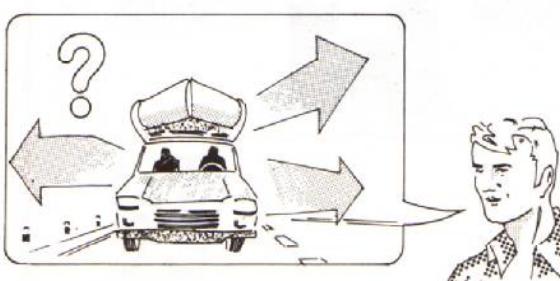
1) Antonio, ¿cuándo vas de vacaciones este año?



3) ¿Aún no ha terminado las clases tu esposa?



5) ¿A dónde vais en julio?

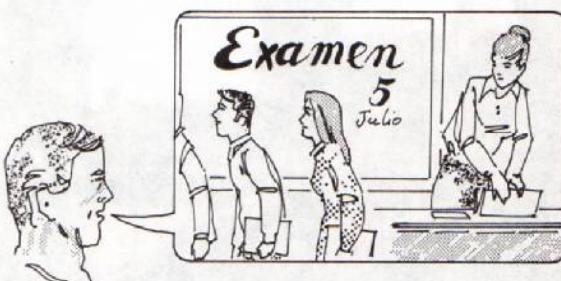


2) Acabo el 27 de junio y nos vamos al campo en julio.

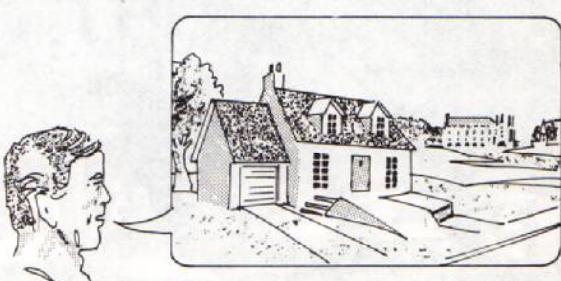
ESCUCHE
REPITA



4) No, los exámenes acaban el 5 de julio.



6) Hemos alquilado una casa cerca de Segovia.



7) Antonio, ¿cuándo vas de vacaciones este año?

CONTESTE



8) Acabo el 27 de junio y nos vamos al campo en julio.

REPITA

9) ¿Aún no ha terminado las clases tu esposa?

CONTESTE



REPITA

10) No, los exámenes acaban el 5 de julio.

11) ¿A dónde vais en julio?

CONTESTE



REPITA

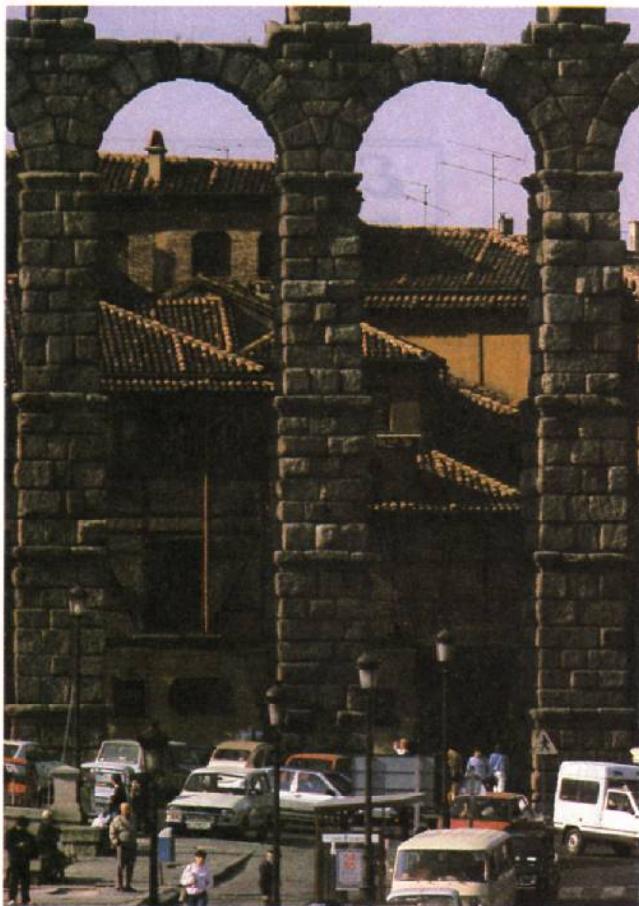
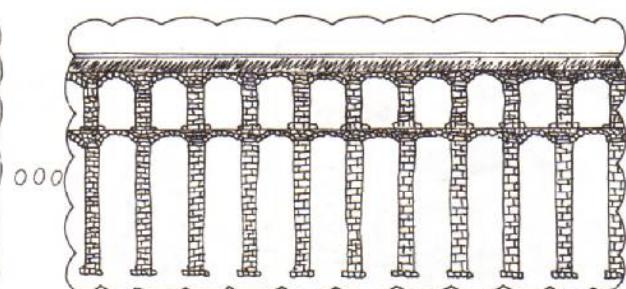
12) Hemos alquilado una casa cerca de Segovia.

ESCUCHE
REPITA

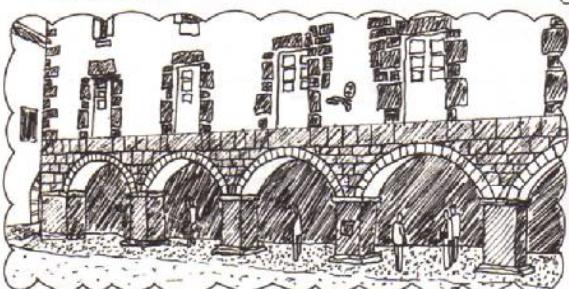
13) La ciudad de Segovia se encuentra al otro lado de la sierra de Guadarrama.



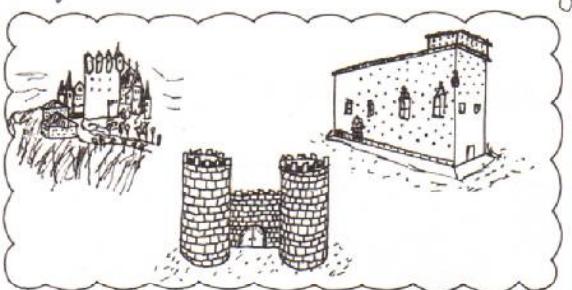
14) Es famosa por su acueducto.

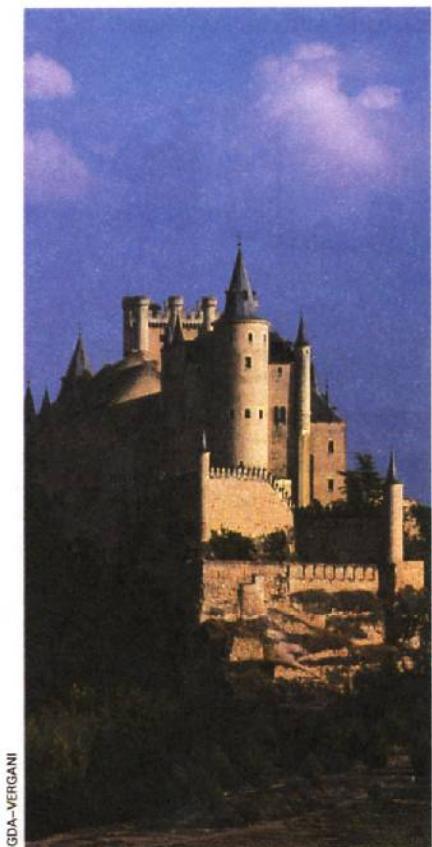


15) Muchos turistas visitan Segovia cada año.



16) Desde Segovia se puede ir a Ávila y Salamanca.





IGDA-VERGANI

17) ¿Dónde se encuentra la ciudad de Segovia?

CONTESTE

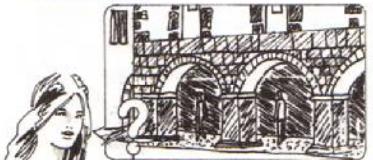


REPITA

18) La ciudad de Segovia se encuentra al otro lado de la sierra de Guadarrama.

21) ¿Visitán Segovia muchos turistas cada año?

CONTESTE

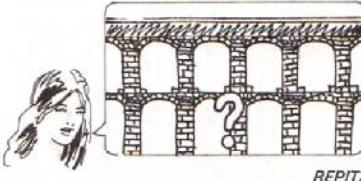


REPITA

22) Sí, muchos turistas visitan Segovia cada año.

19) ¿Por qué es famosa?

CONTESTE



REPITA

20) Es famosa por su acueducto.

23) ¿A dónde se puede ir desde Segovia?

CONTESTE



REPITA

24) Desde Segovia se puede ir a Ávila y Salamanca.



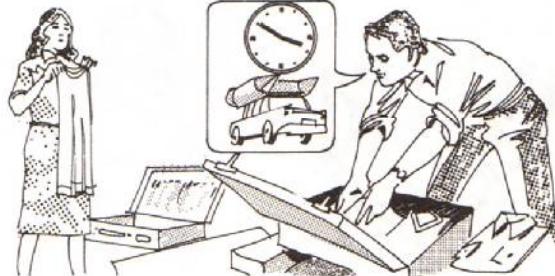
25) Andrés, ¿a qué hora quieres salir?



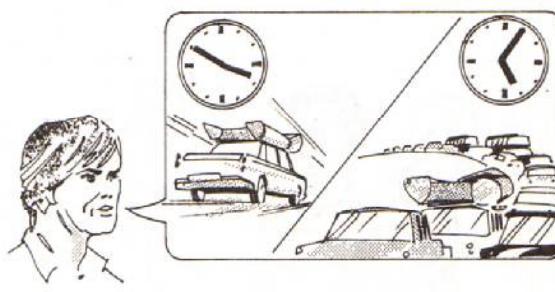
27) ¿Pero por qué tienes tanta prisa?



26) Vamos a acabar las maletas pronto. **ESCUCHE**
Quiero salir de Madrid antes de las 4.

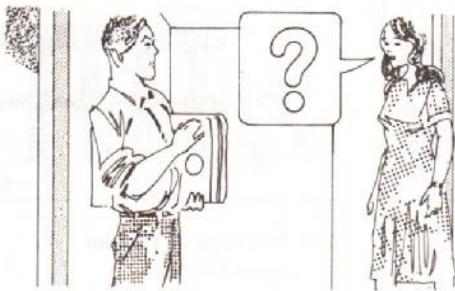


28) Quiero marchar antes de la salida del trabajo.



segue ➔

29) ¿Y qué haces ahora?



30) No consigo cerrar la maleta. Ayúdame.



31) Andrés, ¿a qué hora quieres salir?

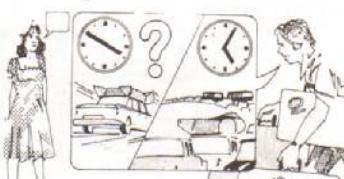
CONTESTE



REPITA

33) ¿Por qué tienes tanta prisa?

CONTESTE



REPITA

35) ¿Y qué haces ahora?

CONTESTE



REPITA

32) Vamos a acabar las maletas pronto. Quiero salir de Madrid antes de las 4.

37) Carlos y María, ¡dejad de pelearos!

34) Quiero marchar antes de la salida del trabajo.

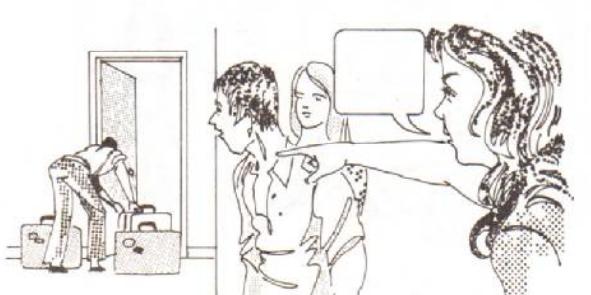
38) Sí, mamá.

ESCUCHE



39) ¿Qué hay que hacer?

40) Ayudad a vuestro padre y coged las maletas.



segue ➔

41) ¿Qué hay que hacer, papá?



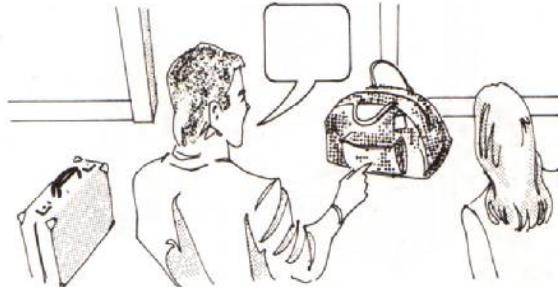
42) Carlos, tú coge esta maleta.



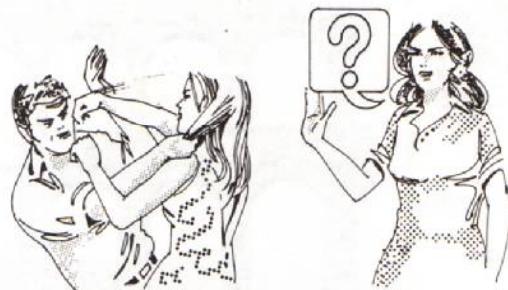
43) Y yo, papá, ¿qué cojo?



44) María, tú coge esta bolsa.



45) Carlos y María, ¡dejad de pelearos!



46) Sí, mamá.

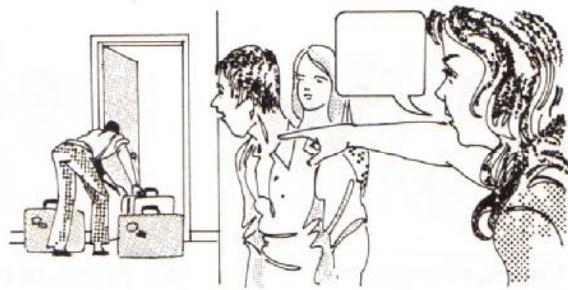


REPITA

47) ¿Qué hay que hacer?



48) Ayudad a vuestro padre y coged las maletas.



segue ➔

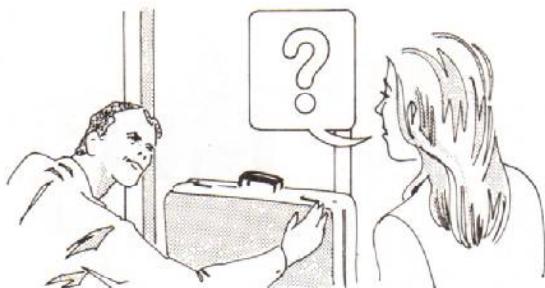
49) ¿Qué hay que hacer, papá?



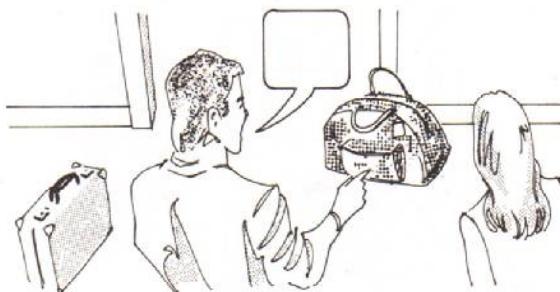
50) Carlos, tú coge esta maleta.



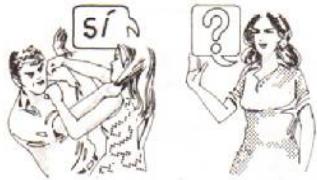
51) Y yo, papá, ¿qué cojo?



52) María, tú coge esta bolsa.



53) Carlos y María, CONTESTE
¡dejad de pelearos!



REPITA

54) Sí, mamá.

55) ¿Qué hay que CONTESTE
hacer?



REPITA

56) Ayudad a vuestro REPITA
padre y coged las maletas.



57) ¿Qué hay que CONTESTE
hacer, papá?



REPITA

59) Y yo, papá, CONTESTE
¿qué cojo?



REPITA

60) Carlos, tú coge esta REPITA
maleta.

60) María, tú coge esta REPITA
bolsa.

61) ¿Cuándo vamos a visitar Segovia?



62) Decide tú el día.

ESCUCHE
REPITA



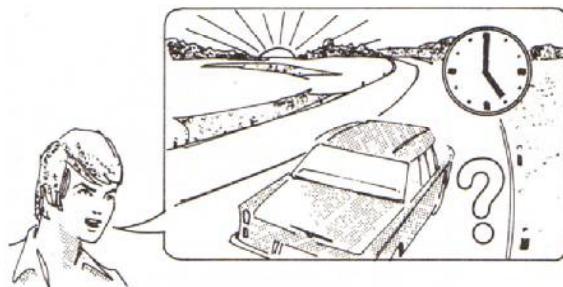
63) ¿Qué os parece el viernes?



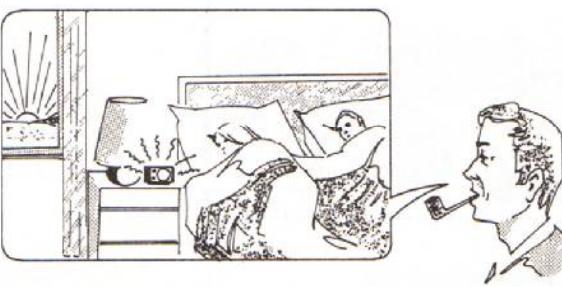
64) De acuerdo, vamos a planear el día.



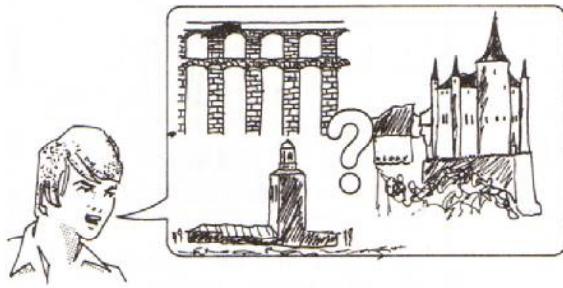
65) Podemos salir por la mañana temprano.



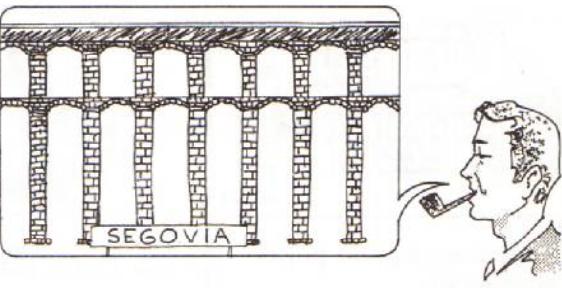
66) Sí, si nos despertamos.



67) ¿Por dónde podemos empezar?

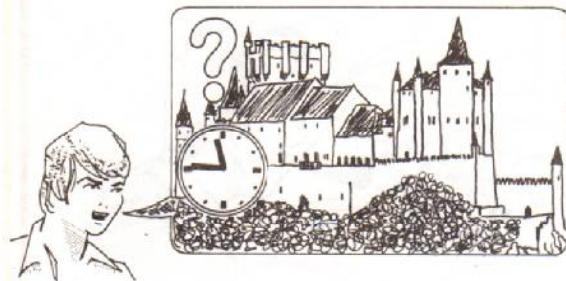


68) Podemos empezar por el acueducto.

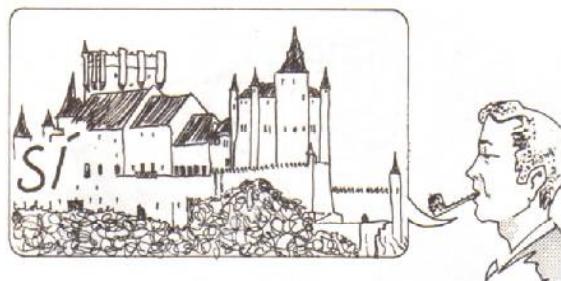


segue →

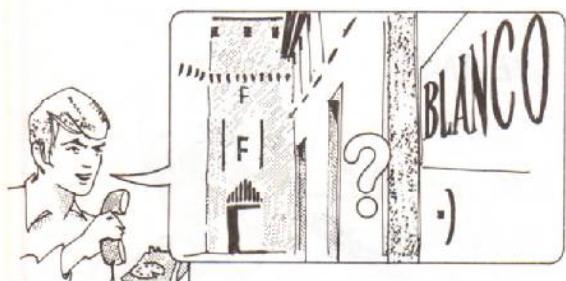
69) ¿Y luego? ¿Podemos ir al Alcázar antes de mediodía?



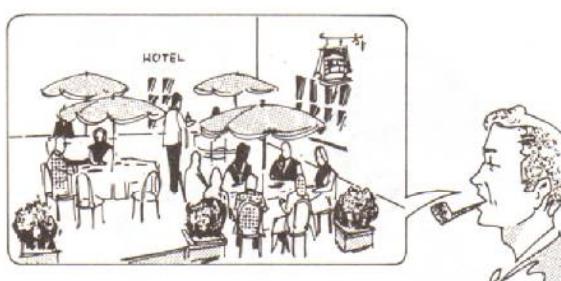
70) Sí, me parece bien.



71) En Segovia veranean los Blanco; ¿les telefoneamos?

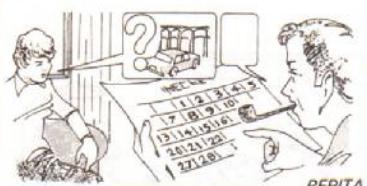


72) Sí, podemos telefonearles y comer con ellos.



73) ¿Cuándo vamos a visitar Segovia?

CONTESTE



REPITA

74) Decide tú el día.

75) ¿Qué os parece el viernes?

CONTESTE



REPITA

76) De acuerdo, vamos a planear el día.

77) Podemos salir por la mañana temprano.

CONTESTE

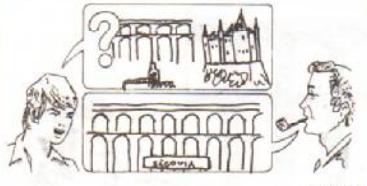


REPITA

78) Sí, si nos despertamos.

79) ¿Por dónde podemos empezar?

CONTESTE



REPITA

80) Podemos empezar por el acueducto.

81) ¿Y luego? ¿Podemos ir al Alcázar antes del mediodía?

CONTESTE



REPITA

82) Sí, me parece bien.

83) En Segovia veranean los Blanco; ¿les telefoneamos?

CONTESTE



REPITA

84) Sí, podemos telefonearles y comer con ellos.



- 85) Los chicos consiguen despertarse a la hora prevista.



- 86) Acaban de tomar el desayuno.

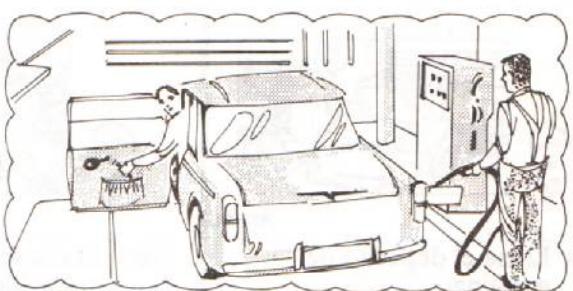


ESCUCHE

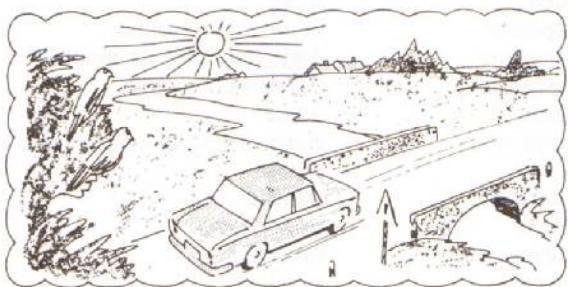
- 87) Mónica Gómez llena un cesto con bebidas y bocadillos.



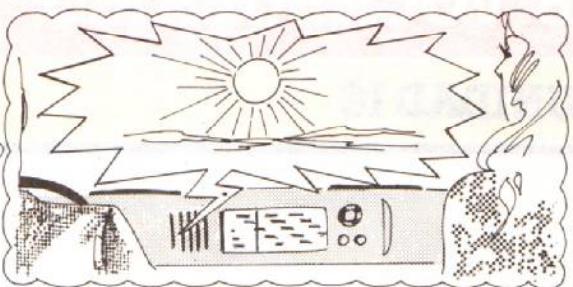
- 88) Antonio Gómez llena el depósito de gasolina.



- 89) El día se presenta maravilloso.



- 90) El hombre del tiempo anuncia un día soleado.



91) ¿Consiguen los chicos despertarse a la hora prevista?



CONTESTE

92) Sí, los chicos consiguen despertarse a la hora prevista.

REPITA

93) ¿Qué hacen?



CONTESTE

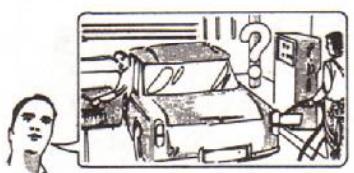
95) ¿Qué hace Mónica Gómez?



CONTESTE

97) ¿Qué hace Antonio Gómez?

CONTESTE



REPITA

98) Llena el depósito de gasolina.

99) ¿Cómo se presenta el día?

CONTESTE

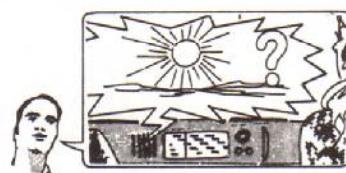


REPITA

100) El día se presenta maravilloso.

101) ¿Qué anuncia el hombre del tiempo?

CONTESTE



REPITA

102) El hombre del tiempo anuncia un día soleado.



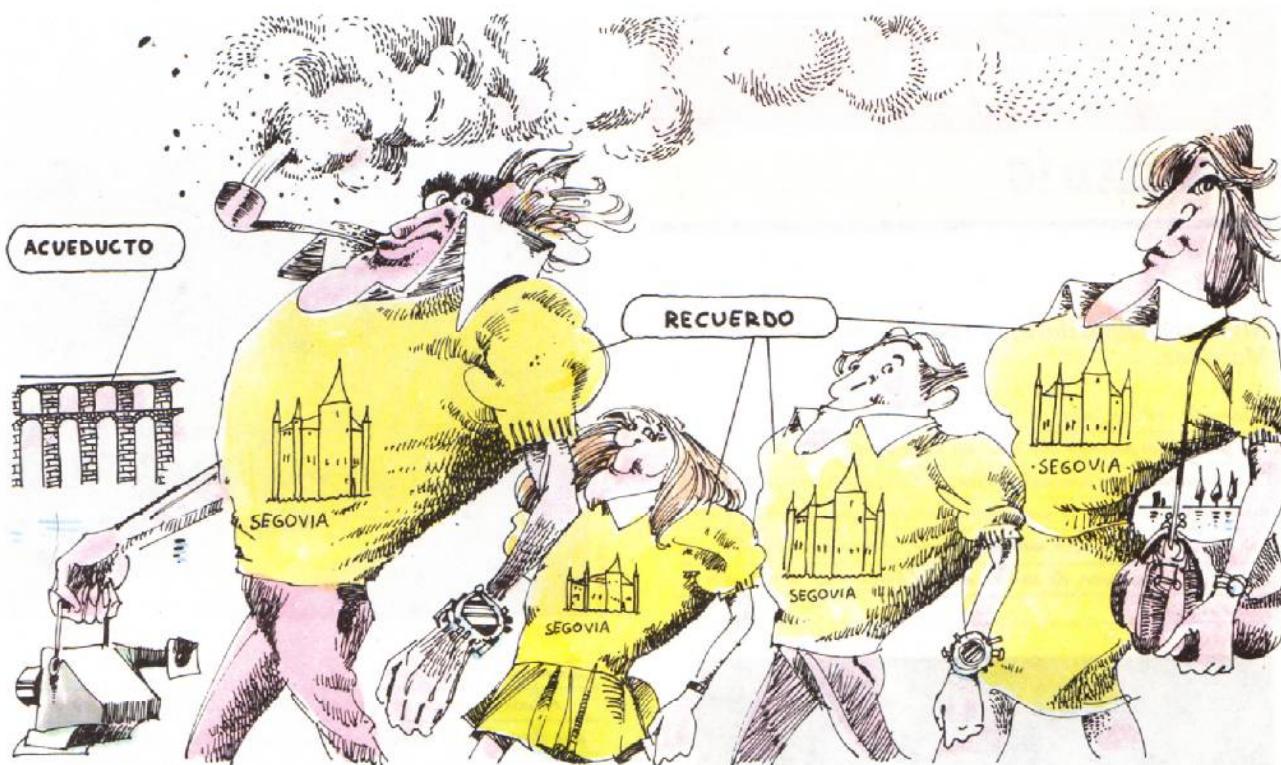
B VOCABULARIO

UNIDAD 16

VOCABULÁRIO

a continuación	a seguir, depois
a lo largo de	ao longo de
acueducto	aqueduto
Alcázar	castelo
altura	altura
amanecer	amanhecer
amplio	amplo
antes de	antes de
bajo cero	graus negativos (temperatura)
bebidas	bebidas
cada	cada
campo	campo
cartera	porta-notas, carteira
casi	quase

cielo	céu
chicos	jovens, garotos
débil	fraco
depósito	tanque de gasolina,
desayuno	desjejum, café da manhã
descanso	descanso, repouso
desde	desde
despejado	claro, limpo (o céu, o tempo)
esposa	esposa
estación	estação
estela	sulco, rastro
excursión	excursão
gasolina	gasolina
hombre del tiempo	meteorologista
incomparable	incomparável
iluminado	iluminado
fin de semana	fim de semana
jardín	jardim
junio	junho
locutor	locutor
luz	luz
lluvia	chuva
mar	mar
marinero	marinheiro
mariscos	mariscos, frutos do mar
máximo	máximo
muelle	cais
olas	ondas
previsión	previsão
prisa	pressa



puerto
 rocas
 soleado
 temprano
 torre
 terrazas
 vacaciones
 viernes
 visita

Verbos

acabar
 afectar
 alquilar
 anunciar
 cerrar
 conseguir

porto
 rochas
 ensolarado
 cedo
 torre
 pátio, terraço
 férias
 sexta-feira
 visita

despertarse
 llenar
 parecer
 pelearse
 pensar
 planear
 prever
 romper
 trazar
 veranear

Nome próprio

acordar
 encher
 parecer
 brigar, discutir
 pensar
 planejar
 prever, pressupor
 quebrar, partir
 traçar
 veranear, passar fora o verão

Andrés

para

esta preposição tem vários significados. Indica a finalidade das coisas, **Esta carta es para el correo** (Esta carta é para o correio); o objetivo de uma ação, **Estudia para sacar buenas notas** (Estuda para tirar boas notas); a direção ou sentido de um movimento ou deslocamento, **Mañana salgo para Barcelona** (Amanhã saio para Barcelona); tempo ou data determinados, **Para San Juan estaremos de vacaciones** (No dia de São João estaremos de férias); proximidade dos fatos, **Está para llover de um momento a outro** (Está para chorar a qualquer momento); e o uso apropriado de qualquer coisa em particular, **Esta tela de seda es buena para hacer camisas** (Este tecido de seda é bom para fazer camisas). Em português: “para”, “por”, “a fim de”, “em”.

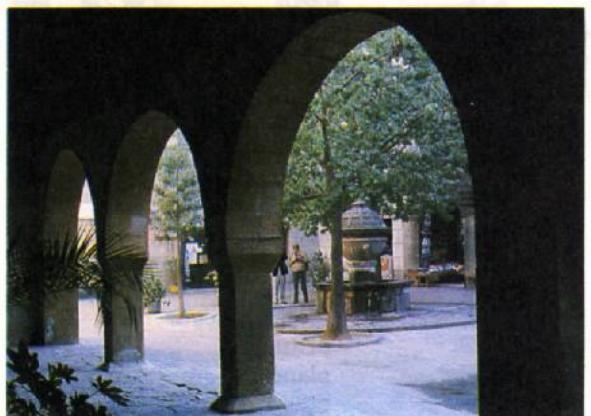
C/LECTURA

UNIDAD 16

Algunas páginas del diario de vacaciones de Isabel Martínez.

Miércoles, 10 de julio.

Ya hemos pasado dos días en Cadaqués!... Las vacaciones se presentan bien. El hotel es cómodo y agradable, y desde el amplio balcón de la habitación puedo ver que las olas, de un mar azulísimo, rompen contra las rocas. Al amanecer, la salida del sol traza una estela roja sobre el mar.



FOTOSPOOT

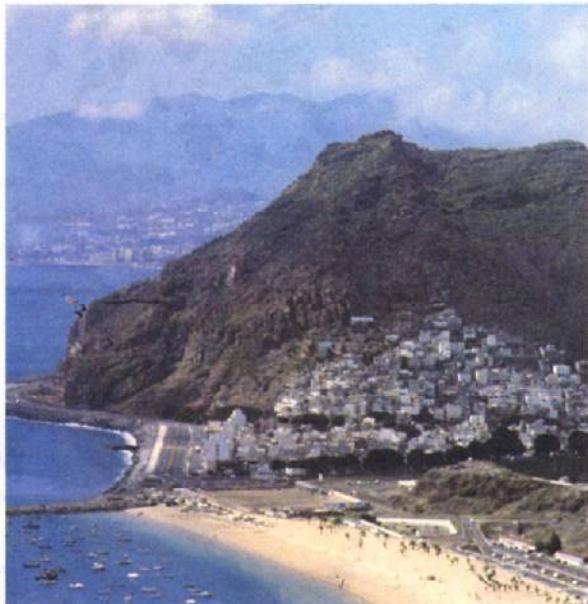
Lunes, 15 de julio.

Día de descanso. En el programa un solo punto: todo el día en la playa tomando el sol.

EXERCÍCIO DE COMPRENSÃO

Responda às perguntas:

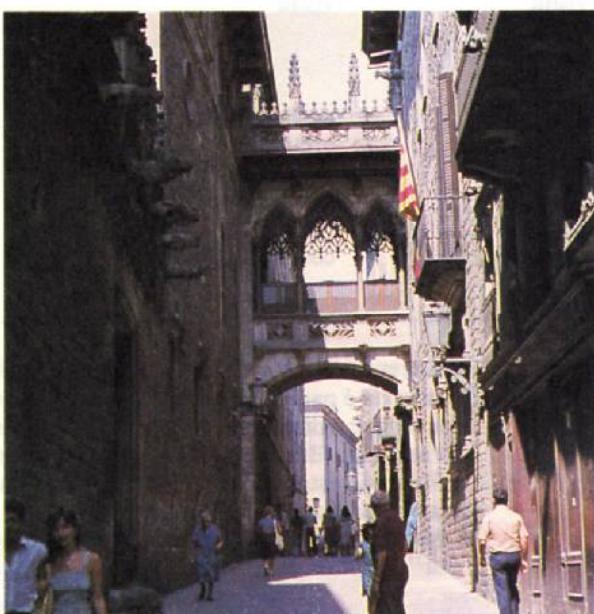
- 1 - ¿Dónde han pasado los dos últimos días los Martínez?
- 2 - ¿Cómo se presentan las vacaciones?
- 3 - ¿Cómo es el hotel?
- 4 - ¿Qué se ve desde el balcón de la habitación?
- 5 - ¿A dónde fueron de excursión el viernes?
- 6 - ¿Qué visitaron por la mañana?
- 7 - ¿Dónde comieron?
- 8 - ¿Dónde fueron por la tarde?
- 9 - ¿Cómo es la vista desde la Sagrada Familia?
- 10 - ¿Qué hicieron por la noche?
- 11 - ¿Qué se ve desde el Tibidabo?
- 12 - ¿Qué hizo Isabel Martínez el lunes?



FOTOSPOOT

Domingo, 14 de julio.

Casi no tengo tiempo de escribir...! Tengo tantas cosas que hacer! Los días son demasiado cortos. El viernes, excursión inolvidable a Barcelona, la Ciudad Condal. Por la mañana, paseo por el Barrio Gótico, visita a la Catedral y al Palacio del Finell. Gran comida de mariscos en un restaurante marinero de la Barceloneta. Por la tarde, subida a las torres de la Sagrada Familia. La vista sobre la ciudad es incomparable. A continuación, un largo paseo por los jardines y terrazas del Parque Güell. Por la noche, cena al aire libre en el Tibidabo. Desde aquella altura, el puerto, con todos sus muelles iluminados, parece más grande.



FOTOSPOOT

EN VIVO

D

PREVISÃO DO TEMPO

Escutando a previsão meteorológica.

La locutora: A continuación, las previsiones meteorológicas para el fin de semana.

El locutor: A lo largo del fin de semana se prevé un mejor tiempo en Andalucía oriental, Cataluña, Levante y Baleares, con cielos despejados y temperaturas agradables. Las lluvias van a afectar de forma general y continua a Galicia y Asturias, y débilmente a las provincias de León, Zamora, Salamanca, Extremadura y Cordillera Central.

Algunas temperaturas previstas para mañana: Barcelona, máxima 12º, mínima 2º, y Madrid, máxima 8º y mínima 3º bajo cero.



Duas senhoras idosas relembram "os bons tempos".



Sra. Martín: ¡Qué tiempo! ¡Y ya estamos en el mes de junio!

Sra. López: Este año no ha habido primavera.

Sra. Martín: ¡Ya no hay estaciones!

Sra. López: ¡Qué razón tiene usted!

Sra. Martín: Antes, yo me acuerdo...

Sra. López: Pues claro. ¿Quiere que le diga lo que pienso? Todo esto es por culpa de la bomba atómica.

Sra. Martín: Tiene usted toda la razón.



E/EJERCICIOS

UNIDAD 16

Exercício 1

Preencha corretamente os espaços pontilhados com o verbo *ser* ou *estar*:

- Este edifício de oficinas ... alto.
Este **edifício de oficinas** es alto.

- 1 - Este edifício de oficinas ... alto.
- 2 - La fruta ... cara en Madrid.
- 3 - Hoy ... barata la fruta.
- 4 - Las hojas de los árboles ... verdes.
- 5 - En otoño las hojas de los árboles ... secas.
- 6 - El niño ... muy alto.
- 7 - El niño ... alto para su edad.
- 8 - El vaso de cristal ... transparente.
- 9 - El vaso ... lleno de agua.

Exercício 2

Preencha o espaço pontilhado com a preposição correta:

- El tren llega ... León a las 6 de la tarde.
(*de, por, en*)
El tren llega de León a las 6 de la tarde.

- 1 - El tren llega ... León a las 6 de la tarde.
(*de, por, en*)
- 2 - ... verano vamos ... la playa.
(*Por, En, Al / al, a, de*)
- 3 - Empezaron el recorrido ... Barcelona.
(*en, a, con*)
- 4 - La ciudad de Segovia está cerca ... Madrid.
(*a, de, en*)
- 5 - ¿Llegáis ... Benidorm ... mañana?
(*a, al, en / por, por la, en*)
- 6 - ... el balcón ... habitación se ve el mar.
(*De, Desde, En / del, de la, de*)
- 7 - ... Segovia ... verano hay muchos turistas.
(*De, A, En / de, a, en*)
- 8 - ... junio, los Martínez van ... Costa Brava.
(*En, De, A / al, a la, a*)

Exercício 3

Complete as frases com a ajuda das ilustrações:

- ¿Tú vienes mañana?
Creo ... sí.
¿Tú vienes mañana?
Creo que sí.



- 1 - ¡Te quedas en casa ... este tiempo!



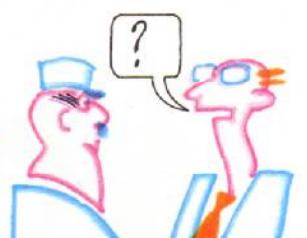
- 2 - Los Martínez ... el metro en Castilla.



- 3 - ¡... mañana temprano!



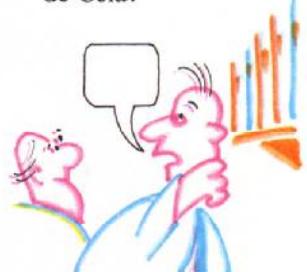
- 4 - ¿Dónde están las ... de Iberia?



- 5 - He escuchado ... concierto magnífico por la radio.



- 6 - ¿Me prestas la última ... de Cela?



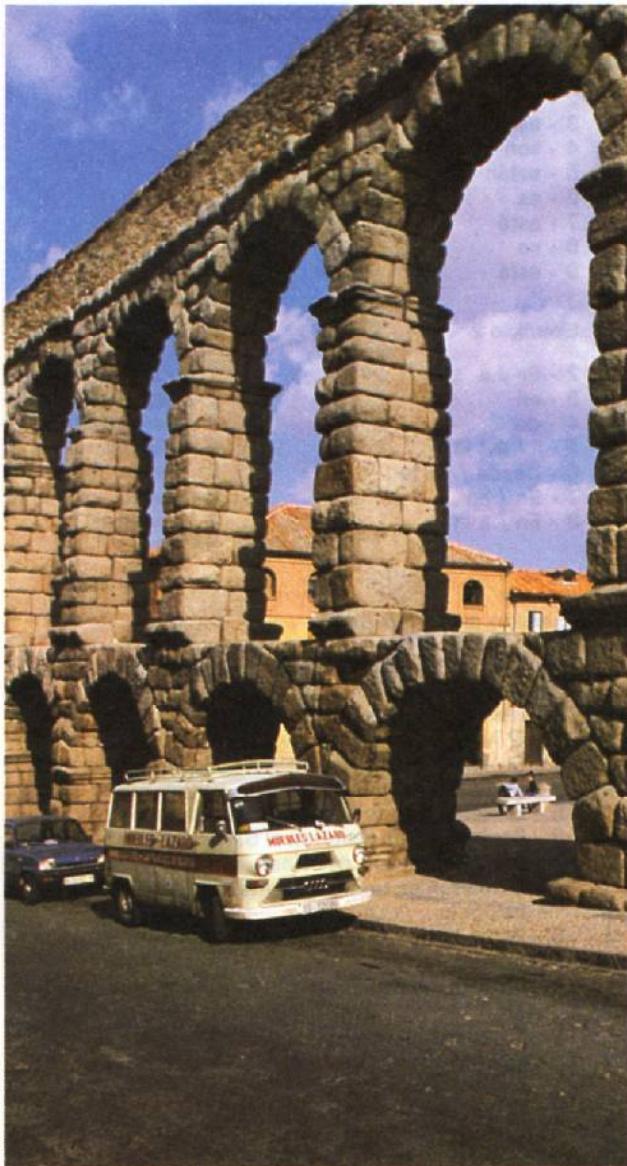
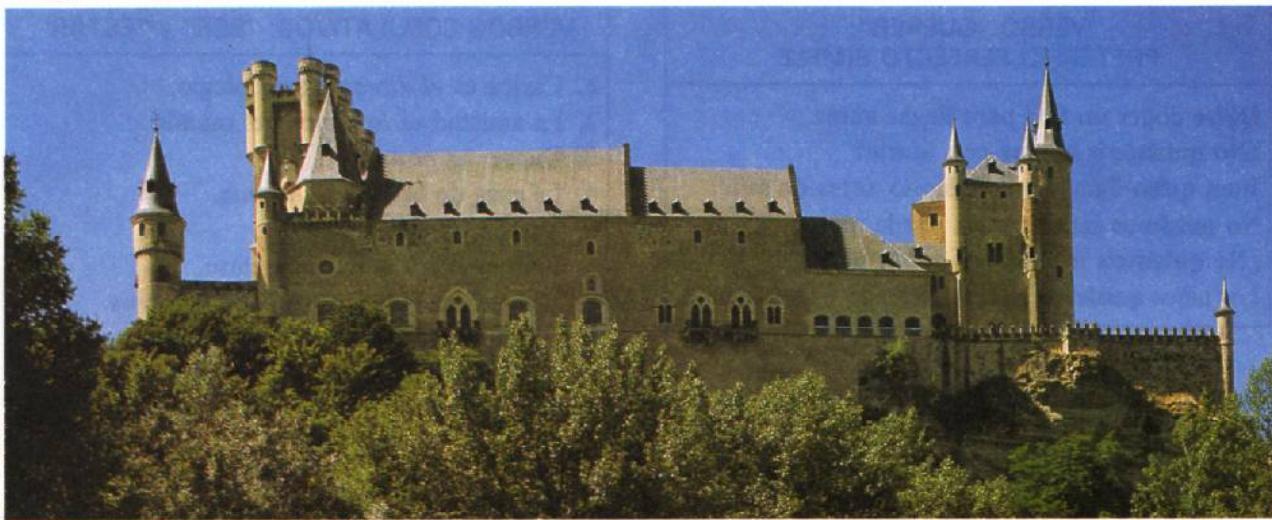
- 7 - ¿Vienes con ... a dar un paseo?



- 8 - El hombre del tiempo anuncia ... generales.



I.G.D.A. - VERGANI



F/GRAMATICA

UNIDAD 16

VERBOS EN “-ER”, “-IR”: PRETÉRITO PERFECTO SIMPLE

El domingo pasado **comí** en el restaurante.
¿Ayer **cogiste** el metro para ir a la oficina?
¿**Leyó** Ud. el periódico de ayer?
Luis **perdió** la cartera en la fiesta.
Ayer por la tarde **salimos** de paseo.
¿**Escribisteis** una postal a los Martínez?
¿**Subieron** Uds. a la torre?
Los niños **abrieron** las ventanas por el calor.

Apresentamos agora o *pretérito perfecto simple* dos verbos cujo infinitivo termina em *-er* e *-ir*. Tais verbos não possuem diferença de flexão no tempo referido. Este tempo se emprega para indicar uma ação concluída em um passado mais ou menos remoto ou que não tem relação com o momento da enunciação (v. *Unidad 10*, pág. 160) ou para transmitir essa sensação a quem escuta.

VERBO “PODER”: PRETÉRITO PERFECTO SIMPLE

Ayer no **pude** ver a Juan en todo el día.
¿**Pudiste** coger el autobús de las 8?
Juan **pudo** conocer a María el domingo.
Ayer no **pudimos** salir de casa por la nieve.
¿**Vosotros pudisteis** salir de casa?
No **pudieron** encontrar un taxi para ir a casa.

I.G.D.A. - VERGANI

VERBO "QUERER": PRETÉRITO PERFECTO SIMPLE

Quise coger un taxi para llegar antes.
¿No quisiste ir al cine con María?
Juan quiso llamar por teléfono antes de salir.
No quisimos salir de casa por la nieve.
¿No quisisteis ir al teatro por la noche?
Los niños quisieron abrir la ventana y no pudieron.

Nos dois quadros anteriores conjugamos os verbos auxiliares *querer* e *poder*, usados com o infinitivo, no *pretérito perfecto simple*. A forma correspondente de *tener*, ligada por meio de *que* ao infinitivo, pode ser repassada na gramática da *Unidad 11* (pág. 176).

VERBOS PRONOMINAIS: PRESENTE DE INDICATIVO E INFINITIVO

¿Salimos mañana temprano? Sí, si nos despertamos.
Juan se acuerda mucho de las vacaciones.
Nos levantamos temprano cada día.
Los niños se acuestan temprano cada noche.
Juan y María quieren levantarse temprano.
Nosotros preferimos acostarnos tarde.

Completamos as formas do *presente de indicativo* e as formas no infinitivo dos verbos pronominais que apresentamos na unidade anterior (v. *Unidad 15*, pág. 240). Confira, nos quadros apresentados.

Yo **me** levanto temprano cada día.
Tú **te** levantas temprano cada día.
Ud.
El, ella **se** levanta temprano cada día.
Juan
Nosotros **nos** levantamos temprano cada día.
Vosotros **os** levantáis temprano cada día.
Uds.
Ellos, ellas **se** levantan temprano cada día.

Em espanhol, como em português, empregam-se os verbos *ser* e *estar* como copulativos, ou seja, como elementos de ligação entre o sujeito e o predicativo, que deve ser entendido como tudo que se declara do sujeito, intermediado por um verbo de ligação. Exemplos: *Yo soy italiano*; *Este año el Barcelona está el primero en la Liga*. (v. Exercício 1, pág. 254)

VERBOS COPULATIVOS: "SER" y "ESTAR"

1. Carlos **es** el director del colegio.
2. La amistad **es** lo mejor del mundo.
3. Querer **es** poder.
4. La casa de la esquina **es** mía.
5. Yo **soy** yo y tú **eres** tú.
6. Juan **es** el primero de la clase.
7. Los autores del libro **fuimos** nosotros.
8. ¿Estás **seguro**? Claro que **lo estoy**.
9. Este año el Barcelona **está** el primero en la liga.

RESPOSTAS DOS EXERCÍCIOS

Exercício 1

- 2 - es
- 3 - está
- 4 - son
- 5 - están
- 6 - es
- 7 - está
- 8 - es
- 9 - está

Exercício 2

- 2 - En / a
- 3 - en
- 4 - de
- 5 - a / por la
- 6 - Desde / de la
- 7 - En / en
- 8 - En / a la

Exercício 3

- 1 - con
- 2 - cogen
- 3 - Despertadnos
- 4 - oficinas
- 5 - un
- 6 - novela
- 7 - nosotros
- 8 - lluvias

Exercício de compreensão

- 1 - Los Martínez han pasado los dos últimos días en Cadaqués.
- 2 - Las vacaciones se presentan bien.
- 3 - El hotel es cómodo y agradable.
- 4 - Desde el balcón de la habitación se ven las olas de un mar azulísimo.
- 5 - El viernes fueron de excursión a Barcelona.
- 6 - Por la mañana visitaron el Barrio Gótico, la Catedral y el Palacio del Tinell.
- 7 - Comieron en un restaurante marinero de la Barceloneta.
- 8 - Por la tarde, subieron a las torres de la Sagrada Familia.
- 9 - La vista desde la Sagrada Familia es incomparable.
- 10 - Por la noche cenaron al aire libre en el Tibidabo.
- 11 - Desde el Tibidabo se ve el puerto con todos sus muelles iluminados.
- 12 - El lunes, Isabel Martínez estuvo todo el día en la playa tomando el sol.

